

סדר התפלות

כפי מנהג הספרדים באמריקא
עם תרגום אנגלי

מהדורה שניה

מסודר על ידי הצעיר
דוד די סולה פול
רב בק"ק שארית ישראל
בניו יורק

נדפס מאת אגודת הקהילות הספרדיות
ניו יורק

בשנת

ביום ההוא יתקע בשופר גדול לפ"ק

BOOK OF PRAYER

ACCORDING TO THE CUSTOM OF THE
SPANISH AND PORTUGUESE JEWS

SECOND EDITION

Edited and translated by
DAVID DE SOLA POOL

Minister of the Congregation Shearith Israel
in the City of New York

PUBLISHED BY THE
UNION OF SEPHARDIC CONGREGATIONS

NEW YORK

5720 — 1960

יֵהָא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
 וְיִשְׁוּעָה. וְנִחְמָה. וְשִׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וְנֶאֱלָה. וְסְלִיחָה.
 וּבִכְפָּרָה. וְרִנָּה וְהִצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
 אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

זמירות

הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ:	הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בְשִׁמּוֹ
שִׁיחוּ בְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו:	שִׁירוּ לוֹ זַמְרוּ-לוֹ
יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ:	הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ
בִּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד:	דְּרָשׁוּ יְיָ וְעֲזֹ
מִפְתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי-פִיהוּ:	זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה
בְּגִי יַעֲקֹב בְּחִירָיו:	זָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ
בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:	הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
דִּבֶּר צְוָה לְאֶלֶף דּוֹר:	זָכְרוּ לַעֲזֹלָם בְּרִיתוֹ
וּשְׁבֹעֲתוֹ לִיצְחָק:	אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אַבְרָהָם

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

ZEMIROTH—PSALMODY

I Chronicles 16, 8–36

Give thanks to the Lord, call upon His name,
Proclaim His deeds among the peoples.
Sing to Him, chant praise to Him,
Descant on all His wonderful works.
Glory in His holiness;
Let your heart rejoice, ye who seek the Lord.
Seek ye the Lord and His might,
Ever come before His presence.
Recall His wonders He has wrought,
His providences and guiding behests.
O seed of Israel, His servant,
Children of Jacob, His chosen ones,
The Lord He is our God;
His judgments are in all the earth.
Ever remember His covenant,
A word He pledged to a thousand generations,
The covenant He made with Abraham,
And His oath unto Isaac,

וַיַּעֲמִידָהּ לִיעֲקֹב לַחֹק
 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן
 בְּהִיּוֹתְכֶם מִתִּי מִסְפָּר
 וַיִּתְּהִלְכוּ מִגֹּי' אֶל־גֹּי'
 לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקָם
 אֶל־תִּגְעוּ בְּמִשְׁחִי
 שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ
 סִפְרוּ בְּגוֹיִם | אֶת־כְּבוֹדוֹ
 כִּי גָדוֹל יְיָ וּמִהָלָל מְאֹד
 כִּי כָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים
 הוֹדוּ וְהָדְרוּ לְפָנָיו
 קִבְּרוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים
 קִבְּרוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ
 הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
 וַזִּילּוּ מִלְּפָנָיו כָּל־הָאָרֶץ
 יִשְׁמַחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ
 יִרְעֹם הָיָם וּמִלֹּאֲוֹ
 אֲזִי יִרְנְנוּ עַצִּי הַיָּעַר מִלְּפָנָיו יְיָ
 הוֹדּוּ לַיהוָה כִּי טוֹב
 לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:
 חָבֵל נָחַלְתֶּם:
 כְּמַעַט וְגָרִים בָּהֶ:
 וּמִמְמָלְכָה אֶל־עַם אֲחֵר:
 וַיִּזְכַּח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:
 וּבִנְיָאֵי אֶל־תָּרְעוּ:
 בְּשָׂרוּ מִיּוֹם אֶל־יּוֹם יְשׁוּעָתוֹ:
 בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוּתוֹ:
 וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
 וַיִּי שְׁמַיִם עָשָׂה:
 עֹז וְחֵדָּה בְּמִקְמוֹ:
 קִבְּרוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז:
 שְׂאוּ מִנְּחָה וּבָאוּ לְפָנָיו
 אֶף־תִּכּוֹן תִּבְּל בַּל־תִּמּוֹט:
 וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מָלָךְ:
 יַעֲלֶץ הַשָּׁדָה וְכָל־אֲשֶׁר־בוֹ:
 כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ:
 כִּי לַעֲוֹלָם חֲסִדוֹ:

Confirmed as a compact to Jacob,
An everlasting covenant for Israel,
Saying, 'Unto you I give the land of Canaan
As the portion of your inheritance.'
Whilst ye were but few in number,
Very few and sojourners in the land,
Or whilst you went from nation to nation
And from realm to people,
He suffered no man to oppress you,
Yea, on your account He reprov'd kings:
'Touch not Mine anointed ones
And harm not My prophets.'
Sing unto the Lord, all the earth,
From day to day proclaim His saving power.
His glory recount among the nations,
His wonders among all the peoples.
For great is the Lord and exalted in praise,
Yea, He is awesome above all gods.
For all the gods of the heathens are idols,
But the Lord made the heavens.
Majesty and grandeur are in His presence,
Strength and gladness in His omnipresence.
Ascribe unto the Lord, ye tribes of peoples,
Ascribe unto the Lord glory and might.
Ascribe unto the Lord the glory due unto His name.
Bring an offering and come before Him,
Worship the Lord in the beauty of holiness.
Tremble before Him all the earth,
Though the world is fixed that it be not moved.
Let the heavens rejoice and the earth be glad,
And be it declared among the nations, 'The Lord reigns.'
Let the ocean roar and the fulness thereof,
The field rejoice and all that is therein,
The trees of the forest then sing for joy before the Lord,
When He comes to judge the earth.
Give thanks to the Lord, for He is good,
For His mercy endures forever.

וַאֲמָרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׁעָנוּ. וְקִבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם.
 לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ. לְהִשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלִיתְךָ: בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן.
 וַתִּלַּל לַיהוָה:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֵדֶם רִגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:
 רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לָהֶר קְדוֹשׁוֹ. כִּי קְדוֹשׁ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

וְהוּא רַחוּם וְכֹפֵר עֲוֹן. וְלֹא יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ.
 וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ:

אָתָּה יְיָ. לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי. חֲסִדֶּךָ וְאַמְתָּךְ תִּמְיֵד
 יִצְרוּנִי:

וְכִרְ־רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֲסִדֶּיךָ. כִּי מַעֲוֹלָם הָמָּה:

תָּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים. עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ. וְעֹז בְּשִׁחָקִים:
 * נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקְדָּשֶׁיךָ. אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נִתֵּן עֹז
 וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם. בְּרוּךְ אֱלֹהִים:

אֵל־נִקְמוֹת יְיָ	אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ:
הַנִּשְׂא שְׁפֹט הָאָרֶץ	הָשֵׁב גָּמוּל עַל־גְּאוֹתֵי:
לַיהוָה הַיְשׁוּעָה	עַל עַמֶּךָ בְּרִכְתֶּךָ סֵלָה:
יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ	מִשְׁגֵּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יִצְעָק סֵלָה:
יְיָ צְבָאוֹת	אֲשֶׁר־יִבְטַח בְּךָ:

And say, 'Save us, God of our deliverance,
Gather us together and free us from the nations
To praise Thy holy name,
And triumph in Thy praise.'

Blessed be the Lord God of Israel
From everlasting to everlasting.
(And all the people said 'Amen' and praised the Lord).

"Exalt ye the Lord our God,
And worship at His footstool,
For He is holy.

Exalt ye the Lord our God,
And worship at His holy mountain,
For the Lord our God is holy.

Ascribe ye power unto God;
His sublimity is over Israel,
His power is in the heavenly vault.

Yet He being merciful forgives iniquity and destroys not,
Yea, many times He averts His anger,
And awakens His wrath not at all.

Lord, withhold Thou not from me Thy tender mercies;
May Thy love and truth ever guard me.

Lord, remember Thy loving mercies and tenderesses,
For they have been from aye.

God of Israel, awesome God, from Thy holy place
Thou givest strength and power to Thy people.
Blessed be God."

"Lord God of retribution,
God of retribution, shine forth.

Be Thou uplifted, Judge of the earth,
Render a requital to tyrants.

Thine, O Lord, is saving power,
Thy blessing be on Thy people. Selah.

The Lord of hosts be with us,
The God of Jacob be our high refuge. Selah.

O Lord of hosts,
Happy the man who trusts in Thee.

יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ כִּי־סֶלָה קְרָאנוּ:

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמְּךָ וּבָרַךְ אֶת־נַחֲלָתְךָ

וְרַעַם וְנִשְׁאָם עַד הָעוֹלָם:

נַפְשֵׁנוּ חֲכָתָה לֵי עֲזָרְנוּ וּמִגִּגְנוּ הוּא:

כִּי־בוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בָשֵׁם קִדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ:

יְהִי חֲסִדְךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:

הִרְאֵנוּ יְיָ חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תַּתֵּן־לָנוּ:

קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָדְנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ:

אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

הַרְחֹב־פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ:

אֲשֶׁר־יְהִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁר־יְהִי הָעַם שֶׁיְיָ אֱלֹהֵיוּ:

* * וְאֲנִי בַחֲסִדְךָ בְּטַחֲתִי יָגֵל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ

אֲשִׁירָה לֵי כִּי גָמַל עָלַי:

בַּחֲנוּכָה מוֹסִיפִין מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבֵּית לְדָוִד:

אֲרוֹמָמוּךָ יְיָ כִּי דִלִּיתָנִי וְלֹא־שִׁמַּחְתָּ אִיכִי לִי:

יְיָ אֱלֹהֵי שׁוּעָתִי אֱלֹהֵי וְתַרְפָּאֲנִי:

יְיָ הַעֲלִיתָ מִן שְׂאוֹל נַפְשִׁי חֵייתָנִי מִיָּרֵדִי בּוֹר:

זָמְרוּ לֵי חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזִכְרֵךְ קִדְשׁוֹ:

Lord, save us,
 Answer us, divine King, when we call.
 Save Thy people and bless Thy heritage,
 Tend them and carry them forever.
 Our soul waits for the Lord;
 He is our help and our shield.
 For in Him our heart rejoices,
 Because we have trusted in His holiness.
 May Thy love, O Lord, be upon us,
 Even as we hope in Thee.
 O Lord, show us Thy mercy,
 And grant us Thy liberation.
 Rise Thou up for our help,
 And redeem us for Thy mercy's sake.
 I the Lord am thy God
 Who brought thee out of the land of Egypt;
 Augment thy desire and I will fulfil it.
 Happy the people whose lot is thus,
 Happy the people whose God is the Lord.
 As for me who have trusted in Thy mercy,
 May my heart rejoice in Thy saving strength;
 I would sing unto the Lord,
 Because He has dealt with me bountifully."

Psalm 30

The title verse is read only during the eight days of Hanukah

A PSALM. A SONG AT THE DEDICATION OF THE HOUSE.
 OF DAVID.

Lord, I would extol Thee, for Thou hast raised me up,
 And hast not suffered my foes to exult over me.
 Lord my God,
 I cried unto Thee and Thou didst heal me.
 Lord, Thou didst hold up my life from the grave,
 Thou gavest me life that I should not go down
 to the pit.
 Sing praise to the Lord, ye His devout ones,
 Celebrate His holiness in praise.

כִּי רָנַע בְּאֶפְסוֹ חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ
 בְּעָרֵב יָלִין בְּכִי וּלְבָקֵר רָנָה:
 וְאֲנִי אֶמְרָתִי בְּשִׁלּוֹי בַּל-אַמוּט לְעוֹלָם:
 יְיָ בְּרָצוֹנָה הֶעֱמַדְתָּהּ לְהַרְרִי עֹז הַסְמַרְתָּ פָנֶיךָ הִקִּיתִי נִבְהָל:
 אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל-אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן:
 מִה-בָּצַע בְּדָמַי בְּרִדְתִּי אֶל שְׁחַת הַיּוֹדֶה עָפָר הַנִּגִּיד אֶמְתֶּה:
 שְׁמַע-יְיָ וְחַנּוּנִי יְיָ הִיָּה עֹזֵר לִי:
 הִפְכָּת מִסִּפְדִּי לְמַחֹל לִי פִּתְחַת שָׁקִי וּתְאֹזְרֵנִי שְׂמִחָה:
 * * לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדָם יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוִדְךָ:

בקצת קהלות אין אומרים מזמור זה

לְדָוִד

בָּרְכִי נִפְשִׁי אֶת-יְיָ וְכָל-קִרְבִּי אֶת-שֵׁם קִדְשׁוֹ:
 בָּרְכִי נִפְשִׁי אֶת-יְיָ וְאֶל תִּשְׁכַּחֲתִי כָל-גְּמוּלוֹי:
 הִסְלַח לְכָל-עֲוֹנוֹתִי הַרּוּפָא לְכָל-תַּחֲלוּאֵיכִי:
 הַגּוֹאֵל מִשְׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲטָרְכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים:
 הַמְשִׁבִּיעַ בְּטוֹב עֲדִיךָ תַּתְּחַדֵּשׁ כְּנֶשֶׁר נְעוּרֵיכִי:
 עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְיָ וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשׂוּקִים:

For His wrath is of a moment,
His favor is for life.
Though weeping endure for a night,
Joy comes with the morning.
As for me, I had thought in my security
I shall never be moved.
For in Thy favor, O Lord, Thou hadst set me up
as a mountain in strength.
But Thou didst hide Thy face, I was dismayed.
I cried, O Lord, unto Thee,
Unto Thee, O Lord, I poured forth beseeching.
'What avail is there in my blood when I go down
to the grave?
Shall the dust praise Thee?
Shall it declare Thy faithfulness?
Hear, O Lord, and have pity on me,
O Lord, be Thou my helper.'
Then didst Thou turn my mourning to dancing,
Loosen my sackcloth and gird me with gladness,
That I might sing Thy praise and not be silent;
Lord my God, I would praise Thee forever.

In some congregations the following Psalm is omitted

Psalm 103

OF DAVID.

O my soul, bless the Lord,
And all that is within me, bless His holy name.
Bless the Lord, O my soul,
And forget not aught of His benefits.
He forgives all thine iniquity,
He heals all thine infirmities.
He redeems thy life from the grave,
He crowns thee with love and compassion.
He completes thine age with good,
Thou renewest thy youth as the eagle.
The Lord executes right and justice
For all oppressed.

יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־לִוְתָיו:
 רַחוּם וְחַנּוּן יְיָ אֲרָךְ אַפִּים וְרַב־חֶסֶד:
 לֹא־לִנְצַח יָרִיב וְלֹא לַעֲוֹלָם יִטּוֹר:
 לֹא כַחַטָּאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנֹתֵינוּ גָמַל עָלֵינוּ:
 כִּי כִגְבוֹה שָׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ גָּבַר חֶסְדּוֹ עַל יִרְאָיו:
 כִּרְחֹק מִזְרַח מִמַּעַרֵב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פְּשָׁעֵינוּ:
 כִּרְחֹם אָב עַל בָּנִים רַחֵם יְיָ עַל־יִרְאָיו:
 כִּי־הוּא יָדַע יִצְרָנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחֲנוּ:
 אֲנוֹשׁ כַּחֲצִיר יָמָיו כָּצִיץ הַשָּׂדֶה בֶּן יָצִיץ:
 כִּי רוּחַ עֲבָרָה־בּוֹ וְאֵינָנוּ וְלֹא־יִכְיָנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ:
 וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וָעַד־עוֹלָם עַל־יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים:
 לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וּלְזָכְרֵי פִקְדָּיו לַעֲשׂוֹתָם:
 יְיָ בְּשָׁמַיִם הָכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:
 בָּרְכוּ יְיָ מְלֹאכָיו גִּבְרֵי כֹחַ עֲשֵׂי דְבָרוֹ
 לְשֹׁמֵעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ:
 בָּרְכוּ יְיָ כָּל־צְבָאָיו מְשֹׁרְתָיו עֲשֵׂי רְצוֹנוֹ:
 * * בָּרְכוּ יְיָ כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ
 בָּרְכֵי נַפְשֵׁי אֶת־יְיָ:

His ways He would reveal to Moses,
His wondrous works to the children of Israel.
The Lord is compassionate and gracious,
Long-suffering, and abundant in mercy.
He does not contend for ever,
Nor retain His anger for aye.
He does not deal with us according to our sins,
Nor requite us according to our iniquities;
But as heaven is high above earth,
So His mercy excels for those who revere Him.
As the east is remote from the west,
So far He removes from us our transgressions.
As a father is tender with children,
So the Lord is tender with those who revere Him.
For He knows our frame,
He remembers that we are but dust,
And that the days of man are as grass.
As the blossom of the field, so does man bloom.
For a wind passes over him and he is not,
And his place knows him no more.
But the mercy of the Lord on those who revere Him
Is from everlasting to everlasting,
And His righteous dealing unto children's children
Of those who keep His covenant,
And remember His commandments to perform
them.
The Lord has set His throne in the heavens,
And His rule has command over all.
Bless ye the Lord, ye His messengers
Mighty in strength, performing His word,
Obeying the call of His command.
Bless ye the Lord, all ye His hosts,
His ministers who do His will.
Bless ye the Lord, all His works,
In all the places of His dominion.
O my soul, bless thou the Lord.

מעומד. אחד מהקהל מנגן ועונים אחריו
(בעשרת ימי תשובה)

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ. לְעֹלָם וָעֶד:

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ יִמְלֹךְ. לְעֹלָם וָעֶד:

וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ
אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: הוֹשִׁיעֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְקַבְּצֵנוּ מִן-הַגּוֹיִם
לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשׁ. לְהִשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֶתָּה: בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וְאָמַר כָּל-הָעָם אָמֵן.
הִלְלוּיָהּ: כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ. הִלְלוּיָהּ:

בימי חול בקצת קהלות אומרים מזמור ס"ז דף 126
במקום מזמור י"ט

מיושב

לְמַנְצָח מְזֻמָּר לְדוֹד:

הַשְׁמִימִים מְסֻפְּרִים כְּבוֹד-אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הֶרְקִיעַ:

יּוֹם לַיּוֹם יִבָּע אָמַר וְלִילָה לְלִילָה יִחְוֶה-דָּעַת:

אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם:

Chanted twice, responsively, while standing¹

The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King for ever and ever.

The Reader continues

“Yea, the Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One. Save us, Lord our God, and gather us from among the nations to praise Thy holy name and triumph in Thy praise. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting, and let all the people say Amen, Hallelujah — Praise ye the Lord. Let every breath praise the Lord, Hallelujah — Praise ye the Lord.”

(Seated)

In some congregations on week days Psalm 67 (page 126) is recited instead of the following Psalm

Psalm 19

TO THE CHIEF MUSICIAN. A PSALM OF DAVID.

The heavens declare the glory of God,
And the firmament tells His handiwork.
Day unto day utters the tale,
Night unto night unfolds knowledge.
There is no word, no speech,
Their voice is not heard,

¹ During the Ten Days of Penitence add “The Lord He is God, the Lord He is God.”

בְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תָּבֵל מְלִיָּהֶם

לְשֹׁמֵשׁ שָׁם אֱהֵל בָּהֶם:

וְהוּא כְּחֶתֶן יֵצֵא מִחֶפְתּוֹ יָשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶח:

מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל-קְצוֹתָם

וְאֵין נֹסֵתֶר מִחֶפְתּוֹ:

תּוֹרֵת יי תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ

עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי:

פְּקוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשַׁמְחֵי-לֵב

מַצּוֹת יי בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם:

יֵרָאֵת יי טְהוֹרָה עֲמֻדַת לְעֵד מְשַׁפְּטֵי-יי אֶמֶת צִדְקוֹ יַחֲדּוֹ:

הַנִּתְחַמְּדִים מִזֶּהָב וּמִפָּז רַב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:

גַּם עֲבָדֶיךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשֶׁמֶרֶם עֶקֶב רַב:

שְׂגִיאוֹת מִי-יָבִין מְנַסְּתֹרוֹת נִקְוִי:

גַּם מְזֻדִּים חֲשֹׁךְ עֲבָדֶיךָ אֶל-יִמְשְׁלוּ בִי

אֲזִי אֵיתָם וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רַב:

* * יְהִי לְרִצּוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ

יי צוּרִי וְנֶאֱלִי:

Yet their course extends through all the earth,
And their theme to the end of the world.
He has set a tent in the heavens for the sun,
And it is as a bridegroom coming forth from
his canopy,
Rejoicing as a strong man to run his course.
Its setting forth is from one end of the skies,
Its circuit unto the other extreme,
And naught is hidden from its heat.
The law of the Lord is perfect,
Comforting the soul.
The symbols of the Lord are faithful,
Teaching the simple man wisdom.
The precepts of the Lord are right,
Rejoicing the heart.
The commandment of the Lord is clear,
Enlightening the eyes.
Reverence for the Lord is pure,
Enduring for ever.
The judgments of the Lord are true,
And righteous altogether.
Far more to be desired than gold,
Than fine gold,
They are sweeter than honey,
Than the droppings of honeycombs.
Though Thy servant is careful with them,
(And for keeping them great is the guerdon),
Who can discern his errors?
Cleanse Thou me from hidden faults,
Yea, keep back Thy servant from wilful sins,
Let them not have dominion over me.
Then shall I be blameless,
And clear of great transgression.
May the words of my mouth
And the meditation of my heart
Find favor before Thee,
Lord, my Rock and my Redeemer.

בחול אומרים ברוך שאמר ומזמור לתודה כדלקמן:
בשבת אומרים רננו צדיקים וכו' דף 28:

מעומד. ויאחו בידו הימנית שתי הציציות שלפניו

ברוך שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אוֹמֵר וַעֲשֵׂה.
בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית: בָּרוּךְ מְרַחֵם
עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת: בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם
שָׂכָר טוֹב לַיִּרְאִיוֹ: בָּרוּךְ מַעֲבִיר אֶפְלָה וּמְבִיא אוֹרָה:
בָּרוּךְ אֵל חַי לְעַד וְנִקְיָם לְנֶצַח: בָּרוּךְ שֹׁאֵן לְפָנָיו עוֹלָה.
וְלֹא שִׁבְחָה. וְלֹא מִשְׁא פָּנִים. וְלֹא מְקַח-שָׁחַד: צַדִּיק
הוּא בְּכָל-דְּרָכָיו. וְתֹסֵיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו: בָּרוּךְ פּוֹדֶה
וּמַצִּיל: בָּרוּךְ הוּא. וּבָרוּךְ שְׁמוֹ. וּבָרוּךְ זָכְרוֹ לְעוֹלָמֵי
עַד: בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ. אֵב רַחֲמָן מְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ. מְשֻׁבַּח וּמְפָאָר
בְּלִשׁוֹן כָּל-חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו: וּבִשְׂרֵי דָוִד עַבְדְּךָ.
נִהְלָלָךְ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת. נְהוֹדָךְ. נִגְדְּלָךְ.
נִשְׁבַּחְךָ. נִפְאָרְךָ. נְרוֹמְמְךָ. וְנִמְלִיכְךָ. וְנִקְדִּישְׁךָ.
וְנַעֲרִיצְךָ. וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ מִלְּכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי
הָעוֹלָמִים. מְשֻׁבַּח וּמְפָאָר שְׁמוֹ עַד עַד. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּתִשְׁבָּחוֹת:

בקצת קהלות אומרים זה במקום הנוסח הארוך כדלעיל

ברוך שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ הוּא. בָּרוּךְ אוֹמֵר
וַעֲשֵׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית: בָּרוּךְ
מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת: בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם

*This prayer and the following Psalm 100 are recited only
on week days.*

*Chanted standing while holding the two front fringes of the
Taleth in the right hand*

Blessed be He who but spoke and the world came to being.

Blessed be He whose word is deed,

Blessed be He whose decree is fulfilment.

Blessed be He who created the universe.

Blessed be He who has mercy on the world,

Blessed be He who has mercy on His creatures.

Blessed be He who rewards those who revere Him.

Blessed be He who makes darkness pass and the light appear.

Blessed be He, God ever living, existent forever.

Blessed be He before whom is neither injustice nor forgetting, neither favoring of persons nor the taking of bribes, who is righteous in all His ways and merciful in all His doings.

Blessed be He who redeems and saves.

Blessed be He, blessed His name, and blessed the thought of Him for ever and aye.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, King mighty and holy, yet merciful Father, exalted on the lips of Thy people, lauded and praised on the tongue of all Thy pious servants. We also, Lord our God, will sing Thy praises with the psalms of Thy servant David. With songs and lauding we will sing of Thy praise, Thy glory, Thy power, Thy sublimity, Thy sovereignty, Thy holiness, Thy majesty. We will acclaim Thee our King and our God. Only One, existent forever, lauded and praised be Thy name for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, divine Ruler exalted with psalms of praise.

שָׁכַר טוֹב לִירָאִיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיִם לְנֶצַח: בָּרוּךְ פֹּדֶה
וּמַצִּיל בָּרוּךְ שְׁמוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
הָאֵל אֵב רַחֲמָן הַמְהִל בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמִפְאָר בְּלִשׁוֹן
חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו: וּבִשְׂרֵי דָוִד עַבְדְּךָ. נְהַלֵּלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ
בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת. וְנִגְדֵלְךָ וְנַשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנַמְלִיכְךָ.
וְנַזְכִּיר שְׁמְךָ מְלָכֵנוּ. אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח
וּמִפְאָר עַדִּי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה יי. מֶלֶךְ מְהִל
בַּמְשֻׁבָּחוֹת:

מיושב

אין אומרים מזמור לתודה לא בחוה"מ של פסח ולא בערב פסח ובערב יוה"כ

מזמור לתודה

הֲרִיעֵנו ליי כָּל־הָאָרֶץ:

בָּאוּ לִפְנֵי בְּרִנָּה:

עֲבָדוּ אֶת־ליי בְּשִׁמְחָה

הוא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ

דָּעוּ כִּי־ליי הוא אֱלֹהִים

עַמּוֹ וְצֶאֱנָן מִרְעִיתוֹ:

חֲצִרְתִּי בְּתֵהְלָה

בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה

הוֹדוּ לוֹ בְּרָכוּ שְׁמוֹ:

* * כִּי־טוֹב יי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד דָּר וָדָר אֲמוֹנָתוֹ:

בחול מדליגין עד יהי כבוד דף 41

בשבת אומרים

לִישְׁרִים נְאוּה תְהִלָּה:

רִנְנוּ צְדִיקִים בְּיי

בְּכָל עָשׂוֹר זְמִירוֹ־לוֹ:

הוֹדוּ ליי בְּכִנּוֹר

הִטִּיבוּ נֶגֶן בְּתִרְעָה:

שִׁירוֹ־לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ

וְכָל־מַעֲשָׂהוּ בְּאֲמוֹנָה:

כִּי־יֵשֶׁר דְּבַר יי

(Seated)

Psalm 100

(Not recited on the intermediate days of Passover, nor on the morning preceding Passover, and the morning preceding the Day of Atonement.)

A PSALM OF THANKSGIVING.

Shout for joy to the Lord, all the earth.

Worship the Lord with gladness,

Come with exulting into His presence.

Know that the Lord He is God;

It is He who has made us, His are we,

His people, the flock of His pasture.

Enter His gates with thanksgiving, His courts with
praise.

Give thanks unto Him, bless His name.

For the Lord is good, His mercy everlasting,

And His faithfulness unto all generations.

*The following Psalms to the end of Psalm 93 (page 41) are
recited on the Sabbath and omitted on weekdays*

Psalm 33

Sing for joy in the Lord, ye righteous,

His praise befits the upright.

Give thanks to the Lord on the lyre,

Chant His praise on the ten-stringed harp.

Sing unto Him a new song,

Play skilfully with exultant song.

For the word of the Lord is right,

And all His work is steadfast.

אֶהָב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט	חֶסֶד יי מְלָאָה הָאָרֶץ:
בְּדִבְרֵי יי שְׁמַיִם נַעֲשׂוּ	וּבִרְיוֹחַ פִּיּוֹ כָּל-צָבָאָם:
כִּנֹּס כִּנְד מִי הַיָּם	נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת:
יִירָאוּ מִי כָּל-הָאָרֶץ	מִמֶּנּוּ יִגְוְרוּ כָּל-יֹשְׁבֵי תִבְלִי:
כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי	הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֵד:
יי הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם	הֵנִיא מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים:
עֲצַת יי לְעוֹלָם תַּעֲמֵד	מַחֲשָׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר:
אֲשֶׁרִי הִגֹּי אֲשֶׁר-יי אֱלֹהִיו	הָעַם בָּחַר לְנִחֲלָה לּוֹ:
מִשְׁמַיִם הִבִּיט יי	רָאָה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם:
מִמְכוֹן-שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ	אֶל כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
הִיִּצֵר יָחֵד לָבָם	הַמִּבִּין אֶל כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם:
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשֵׁעַ בְּרַב-חַיִּל	גִּבּוֹר לֹא-יִנָּצַל בְּרַב-כֹּחַ:
שָׁקַר הַסּוֹס לַתְּשׁוּעָה	וּבִרַב חַיִּלוֹ לֹא יִמְלֹט:
הִנֵּה עֵינֵי יי אֶל-יִרְאָיו	לְמִיחָלִים לְחֶסֶדּוֹ:
לְהַצִּיל מִמּוֹת נַפְשָׁם	וּלְחִיּוֹתָם בְּרָעֵב:
נִפְשָׁנוּ חִכְתָּה לַיי	עֲזָרְנוּ וּמִגִּנָּנוּ הוּא:
כִּי-בוֹ יִשְׁמַח לִבָּנוּ	כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בָּטַחְנוּ:
** יְהִי-חֶסֶדְךָ יי עֲלֵינוּ	כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

He loves righteousness and justice;
The earth is full of the Lord's loving-kindness.
By the word of the Lord the heavens were made,
And all their host by the breath of His mouth.
He gathers the waters of the sea as a heap,
In treasures He stores the deeps.
Venerate the Lord, all the earth,
All who dwell in the world, stand in awe of Him.
For it was He who but spoke and it came into being,
He but commanded and it stood forth.
The Lord frustrates the schemes of nations,
He voids the plots of peoples.
The counsel of the Lord stands for ever,
The thoughts of His heart for all generations.
Happy the nation whose God is the Lord,
The people He chose for His heritage.
From the heavens the Lord looks down,
He sees all the children of men.
He who fashions the hearts of them all,
Who understands all their works,
From the place of His abode He considers
All the inhabitants of earth.
A king is not saved by the greatness of an army,
Nor a warrior delivered by greatness of strength.
Vain is the horse for safety,
And its great strength gives no deliverance.
Lo, the eye of the Lord looks to those who revere Him,
Toward those who hope for His mercy,
To deliver their life from death,
And to keep them alive in famine.
Our soul has waited for the Lord,
He is our help and our shield.
Yea, in Him our heart rejoices,
For we trust in His holy name.
Thy love, O Lord, be upon us,
Even as we hope in Thee.

לְדָוִד

בְּשִׁנּוֹתוֹ אֶת-טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרָשׁהוּ וַיֵּלֶךְ:
אֲבָרְכָה אֶת-יְיָ בְּכָל-עֵת תָּמִיד תִּהְלֶתוּ בְּפִי:
בְּיַי תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עַנּוּיִם וַיִּשְׁמְחוּ:
גָּדְלוּ לִי אֵת וַיְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדּוֹ:
דָּרָשְׁתִּי אֶת-יְיָ וַעֲנֵנִי וּמְכַל-מְגֹרָתִי הִצִּילָנִי:
הִבִּיטוּ אֵלָיו וַנְּהָרוּ וּפְגִיָּהֶם אֵל-יַחֲפָרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמַעַ וּמְכַל-צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ:
חָנָה מְלֹאֲד-יְיָ סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם:
טַעְמֹו וָרָאוּ כִּי-טוֹב יְיָ אֲשֶׁרִי הִגִּבֵּר יַחֲסֶה-בוֹ:
יִרְאוּ אֶת-יְיָ קִדְשׁוֹ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו:
כְּפִירִים רָשׁוּ וָרַעְבוּ וּדְרָשִׁי יְיָ לֹא-יַחְסְרוּ כָל-טוֹב:
לְכוּ-בָגִים שָׁמְעוּ-לִי יִרְאֵת יְיָ אֶלְמֹדָכֶם:
מִי־הָאִישׁ הִחָפֵץ חַיִּים אֲהַב יָמִים לְרֹאוֹת טוֹב:
נָצַר לְשׁוֹנָה מָרַע וּשְׁפָתֶיךָ מְדַבֵּר מִרְמָה:
סוּר מָרַע וַעֲשֵׂה-טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ:
עֵינֵי יְיָ אֵל צְדִיקִים וְאַזְנוֹ אֶל-שׁוֹעֲתָם:
פָּגִי יְיָ בַּעֲשֵׂה רָע לַהֲכָרִית מֵאָרֶץ זָכָרָם:

Psalm 34

OF DAVID, WHEN HE FEIGNED MADNESS BEFORE ABI-
MELECH, WHO DROVE HIM AWAY THAT HE DEPARTED.

I would bless the Lord at all times,
His praise shall be ever in my mouth.
My soul shall glory in the Lord;
Let the meek hear and be glad.
Exalt ye the Lord with me,
And let us extol His name in unison.
I sought the Lord and He answered me,
And saved me from all my fears.
They who have looked to Him are radiant,
And never shall their faces be abashed.
This poor man cried, and the Lord heard
And saved him from all his troubles.
The angel of the Lord is stationed round those who
revere Him,
And He delivers them.
Reflect and see how good is the Lord;
Happy the man who trusts in Him!
Venerate the Lord, ye His holy ones,
For those who revere Him suffer no want.
Even young lions may lack and know hunger,
But they who seek the Lord shall not lack
any good.
Come, ye children, hearken to me;
To revere the Lord I will teach you.
Who is the man who desires life,
And loves many days therein to see good?
Keep thy tongue from evil
And thy lips from speaking guile.
Depart from evil and do good,
Seek peace and pursue it.
The face of the Lord is against evil doers,
To cut off their memory from the earth.
But the eyes of the Lord look to the righteous,
And His ears are unto their cry.

צַעֲקוּ יְיָ שָׁמַע
 וּמָכַל-צָרוֹתֵם הַצִּילֵם:
 קָרוֹב יִי לְנִשְׁפָּרֵי-לֵב
 וְאֶת-דָּכָאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ:
 רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק
 וּמִכָּלֶם יַצִּילֵנוּ יְיָ:
 שֹׁמֵר כָּל-עֲצָמוֹתָיו
 אַחַת מִהֵנָּה לֹא נִשְׁבְּרָה:
 תְּמוּתָת רָשָׁע רָעָה
 וְשֹׁנְאֵי צַדִּיק יֵאָשְׁמוּ:
 * * פָּדָה יְיָ נַפְשׁ עַבְדּוֹ
 וְלֹא יֵאָשְׁמוּ כָּל-הַחוֹסִים בּוֹ:

תַּפִּלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ-הָאֱלֹהִים

אֲדֹנָי מַעֲוֹן אֶתָּה הִיִּיתָ לָנוּ
 בְּדָר וְדָר:
 בְּטָרֶם הָרִים יִלְדוּ
 וּתְחֹלִל אֶרֶץ וּתְבַל
 וּמַעֲוֹלָם עַד-עוֹלָם
 אֶתָּה אֵל:
 תָּשֻׁב אֲנֹשׁ עַד-דָּכָא
 וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי-אָדָם:
 כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ
 כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר
 וְאִשְׁמוּרָה בְּלִילָה:
 זֶרְמָתָם שָׁנָה יִהְיוּ
 בְּבִקְרָא יִצִּיץ וְחָלַף
 בְּבִקְרָא יִצִּיץ וְחָלַף
 כִּי-כָלֵינוּ בְּאַפָּךָ
 שְׁתֵּה עֲזוֹתֵינוּ לְגִגֶּדֶךָ
 כִּי כָל-יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרָתְךָ
 עַל־מָנוּ לְמֵאוֹר פְּנִיָּה:
 כִּי כָל-יָמֵינוּ שָׁנִינוּ כְּמוֹ-הֶגֶה:
 יָמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה
 וְאִם בְּגִבּוֹרֶת שְׁמוֹנִים שָׁנָה
 כִּי גַז חֵישׁ וְנִצָּפָה:
 וְרַהֲבָם עָמַל וְאִנֹּן

They call and the Lord hears,
And delivers them from all their troubles.
The Lord is nigh to the broken hearted,
And the contrite in spirit He saves.
Many may be the woes of the righteous,
Yet the Lord delivers him from them all,
Guarding all his bones,
So that not one of them be broken.
But vice brings death to the wicked,
And they who hate the righteous shall regret,
While the Lord redeems the soul of His servants,
And all who trust in Him shall never regret.

Psalm 90

A PRAYER OF MOSES, THE MAN OF GOD.

O Lord, Thou hast been our refuge in every generation.
Before the mountains were brought forth,
Or ever Thou hadst formed the earth and world,
From everlasting to everlasting Thou art God.
Thou bringest back man to dust,
And sayest, "Return, ye children of men."
For a thousand years in Thy eyes are as a day,
As a yesterday that is past,
As a watch in the night.
Thou overhelmeest men and they sleep.
In the morning they are like grass that springs up afresh,
In the morning flourishing and springing up afresh,
By evening mown down and withering.
When Thou dost set our iniquity before Thee,
Our secret guilt in the light of Thy presence,
Then are we consumed in Thine anger,
Or dismayed by Thy wrath,
Then all our days pass deserving Thy wrath.
We spend our years like a fleeting thought.
Our years themselves three score and ten may number,
Or with vigor four score years;
Yet is their boast only toil and sorrow,
For quickly it passes and we fly away.

מִי־יִדְעַע עֲזוֹ אִפְּךָ וְכִירְאַתְךָ עֲבָרְתְּךָ:
 לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבֵא לִבָּב חֲכָמָה:
 שׁוּבָה יְיָ עַד־מָתִי וְהַנַּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ:
 שִׁבְעֵנוּ בְּבִקְרַח חֲסִדֶךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמַחָה בְּכָל־יָמֵינוּ:
 שְׁמַחְנוּ כִּימֹת עֲזִיתָנוּ שָׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה:
 יִרְאֶה אֵל עֲבָדֶיךָ פֶּעֱלָךְ וְהִדְרֶךְ עַל־בְּנֵיהֶם:
 * * וַיְהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונָה עָלֵינוּ
 וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונָהוּ:

יֵשֶׁב בְּסֶתֶר עָלֵינוּ בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנֵן:
 אֹמֵר לִי מַחְסִי וּמַצּוֹדֵתִי אֱלֹהֵי אָבִטֶח־בוֹ:
 כִּי הוּא יִצְיִלְךָ מִפַּח יָקוֹשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת:
 בְּאַבְרָתוֹ יִסֹּךְ לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו תִּחְסֶה:
 צָנָה וְסִחְרָה אֲמָתוֹ:
 לֹא תִירָא מִפֶּחַד לִילָה מִחֵץ יַעוֹף יוֹמָם:
 מִדְּבַר בְּאִפְלֵ יִהְיֶה מִקָּטָב יִשׁוּד צְהָרִים:
 יִפֹּל מִצִּדֶּךָ אֵלֶיךָ וּרְבָכָה מִימִינֶךָ:
 אֱלִיךָ לֹא יָגֵשׁ:
 רַק בְּעִינֶיךָ תִּבְטֵא וְשִׁלְמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:
 כִּי־אָתָּה יְיָ מַחְסִי עָלִיוֹן שְׁמַת מְעוֹנָךְ:

Who knows the strength of Thine anger,
Thy wrath proportioned to the reverence due Thee?
Cause us to know how to number our days,
That we may attain a heart of wisdom.
Return, O Lord — how long yet? —
And be reconciled with Thy servants.
Satisfy us in the morning with Thy mercy,
That we may exult and rejoice all our days.
Give us joy as the days Thou hast afflicted us,
The years wherein we have seen evil.
Let Thy work be revealed to Thy servants,
And Thy majesty unto their children.
Let the beauty of the Lord our God be upon us;
Establish for us the work of our hands,
Yea, the work of our hands establish Thou it.

Psalm 91

O thou who dwellest in the shelter of the Most High,
Who abidest in the shadow of the Almighty,
I say unto thee of the Lord who is my refuge and
my fortress,
My God in whom I trust,
That He will deliver thee from ensnaring net,
From destroying pestilence.
With His pinion He will shelter thee,
And under His wings thou shalt find refuge;
Faith in Him shall be thy shield and buckler.
Fear not the terror of night,
Nor the arrow that flies by day,
Nor pestilence that stalks in the darkness,
Nor destruction that wastes at noon.
Though a thousand fall at thy side,
And a myriad at thy right hand,
Unto thee it shall not come nigh.
Only look clearly
And thou wilt see the retribution of the wicked.
—Yea, Thou, O Lord, art my trust.—
When thou dost set the Most High as thy refuge,

לֹא־תִאָּנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנָנַע לֹא־יִקְרַב בְּאַהֲלֶיךָ:
 כִּי מִלֵּאכָיו יִצְוֶה־לָךְ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל־דֶּרֶכֶיךָ:
 עַל־כַּפֵּיָם יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן תִּגָּף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ:
 עַל־שֹׁחַל וּפְתֵן תִּדְרֹךְ תִּרְמַס כַּפִּיר וְתַנִּין:
 כִּי בִי חֲשַׁק וְאִפְלֹטָהוּ אֲשַׁגְּבֶהוּ כִּי־יִדַּע שְׁמִי:
 יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עֲמוּ אֲנֹכִי בְצָרָה
 אֲחַלְצֶהוּ וְאֶכְבֶּדְהוּ:
 * * אֶרְךָ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהוּ וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

בְּזִמְרוֹר

שִׁירוֹ לַיְי שִׁיר חֲדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה
 הוֹשִׁיעָה־לוֹ יְמִינֹ וַיִּזְרַע קֶדֶשׁוֹ:
 הוֹדִיעַ יי יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גְּלוֹה צְדָקָתוֹ:
 זָכַר חֲסִדוֹ וְאֲמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל
 רָאוּ כָל־אֲפֹסִי־אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
 הִקְרִיעוּ לַיְי כָּל־הָאָרֶץ פִּצְחוּ וּרְנְנוּ וְזַמְּרוּ:
 וְזַמְּרוּ לַיְי בְּכֹנֹר בְּכֹנֹר וְקוֹל זִמְרָה:
 בְּחִצְצָרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הִקְרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יי:
 יִרְעֶם הַיָּם וּמִלֵּאוּ תִּבָּל וַיִּשְׁבִּי בָּהֶ:

No evil shall befall thee,
Nor affliction come nigh thy dwelling.
For He will give His angels charge concerning thee,
To guard thee in all thy ways.
They shall bear thee on their hands,
Lest thou hit thy foot against a stone,
Lest thou tread on lion and adder,
Lest thou step on young lion and snake.

Because in Me he has delighted, I deliver him;
I will be his refuge, for he has known My name.
He will call upon Me, and I will answer him,
Yea, I will be with him in trouble,
I will deliver him and I will give him honor.
With length of days I will satisfy him,
And reveal to him My redemption.

Psalm 98

A PSALM.

Sing unto the Lord a new song,
For He has done wondrous things.
His right hand, yea His holy arm has wrought
Him salvation.
The Lord has made known His saving power,
His right dealing He has shown in the sight of
the nations.
He has remembered His mercy and faithfulness to the
house of Israel.
All earth's farthest ends have beheld the saving
power of our God.
Shout for joy to the Lord, all the earth,
Break forth in joy, sing hymns and praises.
Sing praise to the Lord with the harp,
With the harp and song of praise.
With trumpets and call of horn
Shout for joy before the King, the Lord.
Let the sea and the fulness thereof thunder praise,
The world and they who dwell therein,

נְהָרוֹת יִמְחֹאוּ-כָךְ יִחַד הָרִים יִרְנְנוּ:

** לְפָנֵי-יְיָ כִּי-בָא לְשֹׁפֵט הָאָרֶץ

יִשְׁפֹּט תִּבְלָה בְּצִדִּיק וְעַמִּים בְּמִישָׁרִים:

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת

אֲשָׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי:

עֲזָרִי מֵעַם יְיָ עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

אֶל-יִתְּנָן לְמוֹט רִגְלִי אֶל-יָנוּם שְׁמִרָה:

הִנֵּה לֹא-יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:

יְיָ שְׁמִרָה יְיָ צִלָּה עַל-יַד יְמִינָה:

יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכְבֶּה וַיָּרֶחַ בַּלַּיְלָה:

יְיָ יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע יִשְׁמַר אֶת-נַפְשֶׁךָ:

** יְיָ יִשְׁמַר-צִאֲתֶךָ וּבֹאֲךָ מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד

שְׁמַחְתִּי בְּאַמְרִים לִי בֵּית יְיָ גִּלָּה:

עֲמֻדוֹת הָיוּ רִגְלֵינוּ בְּשִׁעְרֶיךָ יְרוּשָׁלַם:

יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה כָּעִיר שֶׁחִבְרָה-לָהּ יִחְדּוּ:

שָׁשׂוּ עָלוּ שְׂבָטִים שְׂבָטֵי-יָהּ יְעֻדוֹת לְיִשְׂרָאֵל

לְהוֹדוֹת לְשֵׁם יְיָ:

The streams clap their hands,
 The mountains together sing for joy before
 the Lord.
 For He comes to judge the earth,
 He will judge the world with right,
 And peoples with equity.

Psalm 121

A PILGRIM SONG.

I lift up my eyes to the hills.
 Whence comes my help?
 My help is from the Lord,
 Maker of heaven and earth.
 May He not suffer thy foot to slip,
 May He not slumber who guards thee.
 Lo, the Guardian of Israel
 Neither slumbers nor sleeps.
 It is the Lord who guards thee,
 The Lord at thy right hand who is thy shelter.
 The sun shall not hurt thee by day,
 Nor the moon by night.
 It is the Lord who will guard thee from every evil,
 Who will guard thy life.
 It is the Lord who will guard thy going out and
 thy coming in,
 Henceforth and evermore.

Psalm 122

A PILGRIM SONG. OF DAVID.

I rejoice when they say unto me
 "Let us go to the House of the Lord."
 Our feet now stand
 Within thy gates, Jerusalem,
 Jerusalem upbuilded
 As the confederate city
 Whither the tribes go up,
 The tribes of the Lord as witness of Israel,
 To give thanks to the name of the Lord.

כִּי שָׁמָּה יָשָׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד:

שְׁאֵלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם יִשְׁלִי אֶהְיֶה:

יְהִי-שְׁלוֹם בְּחִילָךְ שְׁלוֹה בְּאַרְמוֹתֶיךָ:

לְמַעַן אַחֵי וְרַעֲי אֲדַבְּרָה-נָא שְׁלוֹם בָּךְ:

** לְמַעַן בֵּית-יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת

אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי אֶת-עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַשָּׁמַיִם:

הִנֵּה כְּעֵינַי עֹבְדִים אֶל-יְיָ אֲדוֹנֵיהֶם

כְּעֵינַי שֹׁפְחָה אֶל-יְיָ גִּבְרָתָהּ

כֵּן עֵינֵינוּ אֶל-יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיִּחְנֶנּוּ:

חֲנֻנוּ יְיָ חֲנֻנוּ כִּי-רַב שִׁבְעֵנוּ בּוֹז:

** רַבַּת שִׁבְעָה-לָּה נִפְשָׁנוּ הִלְעַג הַשָּׂאֲנִים הַבּוֹז לְגֹאֵי יוֹנִים:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד

לִוְלֵי יְיָ שִׁהְיָה לָנוּ יֹאמַר-נָא יִשְׂרָאֵל:

לִוְלֵי יְיָ שִׁהְיָה לָנוּ בְּקוֹם עָלֵינוּ אָדָם:

אֲזִי חַיִּים בָּלָעֵנוּ בְּחֵרוֹת אָפָם בָּנוּ:

אֲזִי הַמִּים שָׁטְפוּנוּ נִחְלָה עֹבֵר עַל-נַפְשָׁנוּ:

אֲזִי עֹבֵר עַל-נַפְשָׁנוּ הַמִּים הַיִּדְּוֹנִים:

For there thrones for judgment are set,
Thrones of the house of David.
Pray for the peace of Jerusalem;
May they prosper who love thee.
Peace be within thy walls,
Prosperity within thy mansions.
On behalf of my brethren and companions
I would say, "Peace be within thee."
For the sake of the House of the Lord our God
I would seek thy good.

Psalm 123

A PILGRIM SONG.

Unto Thee I lift my eyes,
O Thou enthroned in the heavens.
Behold, as the eyes of servants to their masters,
As the eyes of a handmaid to her mistress,
So our eyes are uplifted to the Lord our God,
Until He have pity on us.
Have pity on us, Lord, have pity on us,
For we are full sated with contempt.
Our soul is full sated with mocking by the wanton,
With spurning by arrogant oppressors.

Psalm 124

A PILGRIM SONG. OF DAVID.

Were it not that the Lord was with us,
— Let Israel say —
Were it not that the Lord was with us
When men rose up against us,
Then had they swallowed us alive
When their wrath was kindled against us.
Then had the waters swept us away,
The flood overwhelmed our life.
Then had the surging waters
Overwhelmed our life.

בְּרוּךְ יי' שְׁלֹא נִתְּנָנוּ טָרֶף לְשֹׁנֵיהֶם:

נִפְשָׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלָטָה מִפֶּחַח יוֹקְשִׁים

הִפַּח נִשְׁכָּר וְאִנְחָנוּ נִמְלָטָנוּ:

** עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יי' עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יי' הַלְלוּ עַבְדֵי יי':

שְׁעֲמָדִים בְּבֵית יי' בַּחֲצֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ:

הַלְלוּיָהּ כִּי־טוֹב יי' זָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים:

כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר־לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ:

כִּי אָנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יי' וְאִדְּגִינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים:

כָּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יי' עָשָׂה בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

בְּיָמִים וּכְל־תְּהוֹמוֹת:

מַעֲלָה נִשְׁאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בָּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה

מוֹצֵא רוּחַ מְאֻזְרוֹתָיו:

שָׁהָפָה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד־בְּהֵמָה:

שָׁלַח אֲתוֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכְכִי מִצְרַיִם

בַּפֶּרֶעַה וּבְכָל־עַבְדָּיו:

שָׁהָפָה גּוֹיִם רַבִּים וְהִרְג מְלָכִים עֲצוּמִים:

לְסִיחּוֹן מִלֶּךְ הָאֱמֹרִי וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן

וּלְכָל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן:

Blessed be the Lord
Who gave us not as prey to their teeth.
Our life has escaped as a bird from the snare
of the fowler,
The snare broke and we escaped.
Our help is in the name of the Lord,
The Maker of heaven and earth.

Psalm 135

Hallelujah — Praise ye the Lord.
Praise ye the name of the Lord,
Give praise, ye servants of the Lord,
Who stand in the House of the Lord,
In the courts of the House of our God.
Praise ye the Lord for the Lord is good;
Sing praise to His name, for it is pleasant.
For the Lord has chosen Jacob for Himself,
Israel for His own treasure.
Truly I know that the Lord is great,
And our Lord is greater than all gods.
The Lord has done whatsoever He wills
In the heavens and on earth,
In the seas and all the depths.
He who makes clouds rise from the horizon,
He makes lightnings to bring on rain,
He brings forth wind from His treasures.
He who smote the first-born of Egypt
Both of man and of beast,
Sent signs and wonders into the midst of thee,
O Egypt,
On Pharaoh and all his servants.
He smote great nations,
Slew mighty kings,
Sihon, king of the Amorites,
Og, king of Bashan,
And all Canaan's principalities,

וְנָתַן אֶרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:
 יְיָ שְׁמֹךְ לְעוֹלָם יְיָ זָכְרֶךָ לְדֹר-וָדָר:
 כִּי-יִדִּין יְיָ עַמּוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַחֵם:
 עַצְבֵּי הַגּוֹיִם כִּסֹּף וְהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:
 פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ:
 אֲזֵנִים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶף אֵין-יִשְׁ-רֹחַ בְּפִיהֶם:
 כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר-בִּטָּח בָּהֶם:
 בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת-יְיָ בֵּית אֶהֱרֹן בָּרְכוּ אֶת-יְיָ:
 בֵּית הַלֵּלִי בָּרְכוּ אֶת-יְיָ יִרְאִי יְיָ בָּרְכוּ אֶת-יְיָ:
 ** בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ:
 הוֹדוּ לַיְיָ כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 הוֹדוּ לְאֱלֹהֵי הַאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 הוֹדוּ לְאֱדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדִלוֹת לְבָדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 לַעֲשֵׂה הַשְׁמִים בְּתִבּוּנָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל-הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:
 לַעֲשֵׂה אוֹרִים וְגִדְלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

And gave their land as a heritage,
A heritage for Israel His people.
The Lord is Thy name forever,
The Lord is Thy name through all generations.
For the Lord will do justice for His people,
And have pity on His servants.
The idols of the nations are of silver or gold,
The work of human hands.
They have a mouth but speak not;
They have eyes but see not;
They have ears but hear not,
Nor is there breath in their mouth.
Like unto them are those who make them,
And all who trust in them.
House of Israel, bless the Lord.
House of Aaron, bless the Lord.
House of Levi, bless the Lord.
Ye who revere the Lord, bless the Lord.
Blessed from Zion be the Lord
Who dwells in Jerusalem.
Hallelujah — Praise ye the Lord.

Psalm 136

Give thanks to the Lord for He is good;
For His mercy endures for ever,
Give thanks to the God of gods;
For His mercy endures for ever,
Give thanks to the Lord of lords;
For His mercy endures for ever,
To Him who alone performs great wonders;
For His mercy endures for ever,
To Him who made the heavens in understanding;
For His mercy endures for ever,
To Him who spread the earth above the waters;
For His mercy endures for ever,
To Him who made great luminaries,
For His mercy endures for ever,

אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 אֶת־הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשָׁלוֹת בַּלַּיְלָה
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 לְמַכָּה מִצָּרִים בְּבִכּוֹרֵיהֶם
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְזוּעַ נְטוּיָה
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 לְגִזֹּר יַם־סוּף לְגִזְרִים
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וַנֵּצֶר פְּרָעָה וַחֲיִילוֹ בַּיַּם־סוּף
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 לְמוֹלִיף עָמוֹ בַּמִּדְבָּר
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 לְמַכָּה מְלָכִים גְּדִלִים
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אֲדִירִים
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וַלְעֹז מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וַנִּמֵּן אֶרֶצָם לְגִנְחָה
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 נִחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 שְׁבַשְׁפָּלְנוּ זָכָר לָנוּ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 וַיַּפְרֶקְנוּ מִצָּרֵינוּ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 נָתַן לָחֶם לְכָל־בָּשָׂר
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:
 * * הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הַשָּׁמַיִם

The sun for dominion by day,
 For His mercy endures for ever,
The moon and stars for dominion by night;
 For His mercy endures for ever,
To Him who smote Egypt through their first-born,
 For His mercy endures for ever,
And brought Israel forth from among them,
 For His mercy endures for ever,
With a mighty hand and an outstretched arm;
 For His mercy endures for ever,
To Him who cleft the Red Sea asunder,
 For His mercy endures for ever,
And brought Israel through its midst,
 For His mercy endures for ever,
But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea;
 For His mercy endures for ever,
To Him who led His people through the wilderness;
 For His mercy endures for ever,
To Him who smote great kings,
 For His mercy endures for ever,
And slew mighty kings,
 For His mercy endures for ever,
Sihon king of the Amorites,
 For His mercy endures for ever,
And Og king of Bashan,
 For His mercy endures for ever,
And gave their land as a heritage,
 For His mercy endures for ever,
A heritage for Israel His servant;
 For His mercy endures for ever,
Who remembered us in our lowliness,
 For His mercy endures for ever,
And redeemed us from those who oppressed us;
 For His mercy endures for ever,
Who gives food to all flesh;
 For His mercy endures for ever,
Give thanks to the God of the heavens.
 For His mercy endures for ever.

בשבת של חנוכה בית הכנסת פותחים את שערי ההיכל.

בקצת קהלות אומרים הנוסח הקצר דף 27 במקום זה דלקמן.

מעומד ויאחו בידו הימנית שתי הציציות שלפניו.

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר וְהָיָה הָעוֹלָם: בְּרוּךְ אוֹמֵר וַעֲשֵׂה.
 בְּרוּךְ נוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית: בְּרוּךְ מְרַחֵם
 עַל הָאָרֶץ. בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת: בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם
 שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו: בְּרוּךְ מַעֲבִיר אֶפְלָה וּמְבִיא אוֹרָה:
 בְּרוּךְ אֵל חַי לְעַד וְנִקְיָם לְנֶצַח: בְּרוּךְ שֹׁאֵן לְפָנָיו עוֹלָה.
 וְלֹא שִׁבְחָהּ. וְלֹא מִשָּׂא פָנִים. וְלֹא מִקַּח-שָׁחַד: צָדִיק
 הוּא בְּכָל-דִּרְכָּיו. וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו: בְּרוּךְ פּוֹדֶה
 וּמַצִּיל: בְּרוּךְ הַמְּנַחֵל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּיוֹם שַׁבָּת
 קָדֵשׁ: בְּרוּךְ הוּא. וּבְרוּךְ שְׁמוֹ. וּבְרוּךְ זָכְרוֹ לְעוֹלָמֵי
 עַד: בְּרוּךְ אֵתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
 וְהַקְּדוֹשׁ. אֵב רַחֲמָן מְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ. מְשֻׁבַּח וּמְפָאָר.
 בְּלִשׁוֹן כָּל-חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו: וּבִשְׂרֵי דָוִד עַבְדְּךָ.
 נְהַלֵּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת. נְהוֹדֶךָ. נְגַדְלְךָ.
 נְשַׁבְּחֶךָ. נְפַאֲרֶךָ. נְרַומְמֶךָ. וְנַמְלִיכֶךָ. וְנַקְדִּישְׁךָ.
 וְנַעֲרִיצֶךָ. וְנַזְבִּיר שְׁמֶךָ מְלִכְנוּ. אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי
 הָעוֹלָמִים. מְשֻׁבַּח וּמְפָאָר שְׁמוֹ עַד עַד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
 מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשַׁבְּחוֹת:

The Ark is opened on a Consecration Sabbath.

*Chanted standing while holding the two front
fringes of the Taleth in the right hand*

Blessed be He who but spoke and the world came to being

Blessed be He whose word is deed,

Blessed be He whose decree is fulfilment.

Blessed be He who created the universe.

Blessed be He who has mercy on the world,

Blessed be He who has mercy on His creatures.

Blessed be He who rewards those who revere Him.

Blessed be He who makes darkness pass and the light
appear.

Blessed be He, God ever living, existent forever.

Blessed be He before whom is neither injustice nor forgetting, neither favoring of persons nor the taking of bribes, who is righteous in all His ways and merciful in all His doings.

Blessed be He who redeems and saves.

Blessed be He who has given to His people Israel a heritage of rest on the holy Sabbath day.

Blessed be He, blessed His name, and blessed the thought of Him for ever and aye.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, King mighty and holy, yet merciful Father, exalted on the lips of Thy people, lauded and praised on the tongue of all Thy pious servants. We also, Lord our God, will sing Thy praises with the psalms of Thy servant David. With songs and lauding we will sing of Thy praise, Thy glory, Thy power, Thy sublimity, Thy sovereignty, Thy holiness, Thy majesty. We will acclaim Thee our King and our God. Only One, existent forever, lauded and praised be Thy name for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, divine Ruler exalted with psalms of praise.

מיושב

מזמור שיר ליום השבת:

טוב להודות לַיהוָה
להניד בבקר חסדך
על־עשור ועל־נבל
כי שמתתני יי בַּפֶּעֱלָה
מה־גִּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יי
איש־בָּעַר לא ידע
בַּפֶּרֶחַ רָשָׁעִים כִּמוֹ עֵשֶׁב
להשְׁמֹדֶם עֲדִי־עַר:
ואתָּה מְרוֹם לַעֲלָם יי:
כי הִנֵּה אִיְיָ יי
יִתְפָּרְדּוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אֲנֹן:
ותָּרֵם כְּרָאִים קִרְנִי
ותַּבַּט עֵינֵי בְשׁוּרִי
צִדִּיק כַּתָּמַר יִפְרָח
שְׁתוּלִים בְּבֵית יי
עוד יִנּוּבֹן בְּשִׁיבָה
להניד כי יָשָׁר יי
בְּלִתִּי בְּשֶׁמֶן רַעְנֹן:
בְּקָמִים עָלֵי מְרָעִים תִּשְׁמַעֲנָה אָזְנִי:
בְּאֶרְצוֹ בְּלִבָּנוֹן יִשְׁנֶה:
בְּחֲצֹרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ:
דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ:
צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָה בּוֹ:

*(Seated)**Psalm 92*

A PSALM. A SONG. FOR THE SABBATH DAY.

It is good to give thanks to the Lord,
And to sing praise to Thy name, O Most High,
To declare Thy love in the morning,
And Thy faithfulness at night,
With ten-stringed harp and psaltery,
With solemn song on the lyre.
For, Lord, Thou hast made me rejoice through Thy work,
I sing the praise of the works of Thy hands.
O Lord, how great are Thy works,
How exceeding deep are Thy thoughts!
The dullard observes not,
Nor does a knave understand this,
That when evil men spring up as grass,
And when those who do only iniquity flourish,
It is for their final destruction.
But Thou art supreme for ever, O Lord.
For lo, Thine enemies, O Lord,
For lo, Thine enemies shall come to an end;
Dispersed shall be they who do only iniquity.
But Thou hast exalted my horn as that of the wild ox;
I am anointed with fresh oil.
My eye has looked upon those who lie in wait for me,
My ears have heard when the wicked rose up
against me.
The righteous shall flourish as the palm tree,
Growing strong as a cedar in Lebanon.
Planted in the House of the Lord,
They flourish in the courts of our God.
They shall bear fruit still in old age,
Vigorous with the sap of life,
To tell that the Lord is just,
My Rock, in whom is no unrighteousness.

יְיָ מֶלֶךְ גִּאוֹת לְבָשׁ לְבָשׁ יְיָ עֵז הַתְּאֵזֶר

אֶת־תְּכוּן תְּכַל בַּל־תִּמּוֹט:

נָכוֹן כְּסֵאֲךָ מֵאֵז מְעוֹלָם אָתָּה:

נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם

יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָבֶד:

מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם

אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ:

*** עֲדִיתִךָ נֶאֱמָנוּ מֵאֵד לְבֵיתֲךָ נֶאֱוָה קִדְשׁ יְיָ לְאֶרֶץ יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׁיו:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם:

מִמְזֶרֶח־שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ:

רֵם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:

יְיָ שֶׁמֶךְ לְעוֹלָם יְיָ זָכָרְךָ לְדֹר־וָדֹר:

יְיָ בְּשָׁמַיִם הַכִּין כְּסֵאוֹ וּמִלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:

יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ:

יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ. יְיָ מֶלֶךְ לְעֵלָם וְעַד:

Psalm 93

The Lord reigns robed with majesty,
The Lord is robed and girt with power,
Yea, the world is set firm
That it can not be moved.
Thy throne is established from old,
Thou art from everlasting.
The floods lift up, O Lord,
The floods lift up their voice,
The floods lift up their roaring.
But above the thunder of many waters,
Mighty waters, breakers of the sea,
Mighty art Thou, Lord on high.
Thy testimonies are exceeding sure;
Holiness beseems Thy House,
O Lord, for evermore.

Chanted on weekdays and Sabbaths

"The glory of the Lord be forever,
May the Lord rejoice in His works.
The Lord is His name forever,
The Lord is His name for all generations.
Be the name of the Lord blessed
From now evermore.
From the rising of the sun to its going down
Praised be the name of the Lord.
Supreme above all nations is the Lord;
His glory is above the heavens,
Though the Lord has established His throne in the heavens,
And His rule has sway over all.
Let the heavens rejoice and the earth be glad,
And among the nations be it declared,
"The Lord is King!" "
The Lord is King, the Lord was King,
The Lord shall be King for ever and ever.

יי מְלֹךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ:
 יי הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הִנֵּיא מַחְשָׁבוֹת עַמִּים:
 רַבּוֹת מַחְשָׁבוֹת בְּלֵב-אִישׁ וַעֲצַת יי הִיא תִקּוּם:
 עֲצַת יי לְעוֹלָם תִּעֲמַד מַחְשָׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר:
 כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צָוָה וַיַּעֲמַד:
 כִּי-בָחַר יי בְּצִיּוֹן אָנֹה לְמוֹשָׁב לוֹ:
 כִּי-יַעֲקֹב בָּחַר-לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ:
 כִּי לֹא יִטַּשׁ יי עַמּוֹ וַנַּחֲלָתוּ לֹא יַעֲזֹב:
 וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
 וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא-יַעִיר כָּל-חַמָּתוֹ:
 ** יי הוֹשִׁיעָה תִּמְלֹךְ יַעֲנֵנִי בְיוֹם-קִרְאָנוּ:
 אֲשֶׁר־יִוָּשְׁבִי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה:
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה עָלֶיךָ שְׂכָרָה לוֹ אֲשֶׁר־יִהְיֶה עָלֶיךָ שֵׁן אֱלֹהֵינוּ:
 תִּהְיֶה לְךָ לְדֹר תִּהְיֶה לְךָ לְדֹר:
 אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי תִמְלֹךְ וְאֶבְרַכְּךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
 בְּכָל-יּוֹם אֶבְרַכְּךָ וְאֶהְלֶלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
 גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד וּלְגִדְלָתוֹ אֵין חֶקֶר:

“The Lord is King for ever and ever.
The heathen shall vanish out of His land.
The Lord frustrates the schemes of nations,
He voids the plots of peoples.
Many are the thoughts in the heart of man,
But the counsel of the Lord, that shall stand.
The counsel of the Lord stands for ever,
The thoughts of His heart unto all generations.
For it was He who spoke and the world came to being,
He who commanded and it was established.
The Lord has chosen Zion,
And desired it for His habitation.
The Lord has chosen Jacob for Himself,
Israel for His personal treasure.
The Lord will not cast off His people,
Nor forsake His heritage.
And He being merciful, forgives iniquity and destroys
not,
Yea, many times He averts His anger,
And awakens His wrath not at all.
Lord, save us,
May the King answer us on the day when
we call.”

“Happy are they who dwell in Thy House,
For ever shall they praise Thee. Selah.
Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord.”

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE. OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
And evermore would bless Thee.
Every day I bless Thee,
And would praise Thee for ever and ever.
Lord, Thou art great and highly extolled,
But inscrutable is Thy greatness.

דֹּדֶךָ לְדֹר יִשְׁבַח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרַתְךָ יִגִּידוּ:
הִדְר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וּדְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וַעֲזֹזוּ נִזְרֹאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלַתְךָ אֲסַפְּרָנָה:
זָכֹר רַב-טוֹבָה בִּינָעוּ וְצִדְקַתְךָ יִרְנְנוּ:
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אַרְךָ אִפְּסִים וְגִדְל-חֶסֶד:
טוֹב-יְיָ לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:
יִוְדֹה יְיָ כָּל-מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הִדְר מַלְכוּתוֹ:
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל-דֹּדֶךָ וְדָר:
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל-הַנְּפִלִים וְזוֹקֵף לְכָל-הַכּוּפּוּסִים:
עֵינַי-כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה גּוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתֵחַ אֶת-יָדְךָ וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רִצּוֹן:
צִדִּיק יְיָ בְּכָל-יָדְרָכָיו וַחֲסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:
קְרוֹב יְיָ לְכָל-קִרְאָיו לְכָל-אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:
רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
תְּהַלֵּל יְיָ יְדְבַר-פִּי וִיבְרַךְ כָּל-בֶּשֶׁר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
* וְאֶנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְיָ מַעֲמָה וְעַד-עוֹלָם
הַלְלוּיָהּ:

One generation to another shall praise Thy works,
And recount Thy mighty acts.
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
And of Thy wondrous works.
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
And I will declare Thy greatness.
They shall recount Thy goodness abundant,
And joyously sing of Thy righteousness.
The Lord is gracious and compassionate,
Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
And Thy rule of glorious splendor.
Thy rule is an everlasting rule,
And Thy dominion is through all generations.
Lord, Thou upholdest all the falling,
And raisest up all who are bowed.
The eyes of all wait upon Thee,
And Thou givest them their food in its season.
Thou openest Thy hand
And satisfiest all living with Thy favor.
The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.
The Lord is nigh unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.
He fulfils the desire of those who revere Him,
He hears their cry and saves them.
The Lord preserves all who love Him,
But all the wicked He destroys.
My mouth shall utter the praise of the Lord,
Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.
“And we, we will bless the Lord,
Henceforth and forever.
Hallelujah — Praise ye the Lord.”

הַלְלוּיָהּ

הַלְלִי נִפְשִׁי אֶת־יְיָ:

אֶהְלֶלָה יְיָ בְּחַיִּי

אֶל־תִּבְטָחוּ בְּנִדְבִיכִים

תִּצְאָ רִחוּ וְיָשָׁב לְאֲדָמָתוֹ

אֲשֶׁר־יִשְׁאַל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ

עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ

הַשְׁמִר אֶמֶת לְעוֹלָם:

עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים

יְיָ מִתִּיר אֲסוּרִים:

יְיָ פָקַח עֵינָיִם

יְיָ אֱהָב צְדִיקִים:

יְיָ שִׁמְרָ אֶת־גִּגְרִים

וְדַרְךְ רַשָּׁעִים יַעֲזֹב:

**יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם

הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ

כִּי־נִנְעִים נֶאֱוָה תִּהְיֶה:

בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְיָ

הַרְוֵפָא לְשִׁבּוּרֵי לֵב

Psalm 146

Hallelujah — Praise ye the Lord.
Praise the Lord, O my soul.
I would praise the Lord while I live,
I would sing praise to my God while I have life
Put not your trust in princes,
In a son of man who can not help himself.
His breath goes out, he returns to his earth;
That day his purposes perish.
But happy is he whose help is the God of Jacob,
Whose hope is in the Lord his God,
The Maker of heaven and earth,
Of the sea and all therein,
Who keeps faith for ever,
Effects judgment for the oppressed,
And gives food unto the hungry.
The Lord looses the bound,
The Lord opens the eyes of the blind,
The Lord raises up those who are bowed,
The Lord protects strangers,
He upholds orphan and widow.
The Lord loves the righteous,
But the way of the wicked He thwarts.
The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah — Praise ye the Lord.

Psalm 147

Hallelujah
Praise ye the Lord, for He is good,
Sing praise to our God,
For He is gracious and praise is comely.
The Lord builds up Jerusalem,
He gathers together the scattered of Israel.
He heals the broken-hearted,
And binds up their wounds.

מוֹנֶה מִסֶּפֶר לְכוֹכָבִים לְכֹלֶם שְׁמוֹת יִקְרָא:
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב-כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסֶּפֶר:
מַעֲוֹדֵד עַנּוּיִם יי מִשְׁפִּיל רְשָׁעִים עַד־אֶרֶץ:
עָנּוּ לַיי בְּתוֹדָה וּמָרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר:
הַמְכֶסֶה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמְכִּין לְאֶרֶץ מָטָר
הַמְצַמִּיחַ הָרִים חֲצִיר:

נוֹתֵן לְבִהְמָה לַחֲמָה לְבָנֵי עֶרֶב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:
לֹא בְגִבּוּרֵת הַסּוֹס יִחַפֵּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:
רוֹצֶה יי אֶת-יִרְאָיו אֶת הַמִּיחָלִים לְחִסְדּוֹ:
שִׁבְחֵי יְרוּשָׁלַם אֶת-יי הַלְלֵי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן:
כִּי-חֹזֶק בְּרִיחֵי שְׁעָרֶיךָ בְּרַךְ בְּגִיף בְּקֶרֶבךָ:
הַשֵּׁם-גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֶלֶב חֲטִיִּם יִשְׂבִיעֶךָ:
הַשֵּׁלַח אִמְרָתוֹ אֶרֶץ עַד-מִהֲרָה יְרוּץ דְּבָרוֹ:
הַנֶּתֶן שֶׁלֶג כְּצֹמֶר כְּפֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר:
מִשְׁלֵיךְ קֶרְחוֹ כְּפִתִּים לְפָנֵי קָרְתוֹ מִי יַעֲמֹד:
יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יֵשֵׁב רוּחוֹ יִזְלוּ-מֵיָם:
מִגִּיד דְּבָרָיו לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:
** לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי-יָדָעוֹם
הַלְלוּיָהּ:

He tells the number of the stars,
Giving names to them all.
Great is our Lord and mighty in power;
His understanding is infinite.
The Lord upholds the meek,
He abases the wicked to earth.
Sing to the Lord with thanksgiving,
Sing praise with the harp to our God,
Who covers the heavens with clouds,
Prepares rain for the earth,
And makes mountains put forth their verdure,
Who gives to the beast his food,
To young ravens that for which they cry.
Not in the strength of the horse He delights,
Nor takes pleasure in swiftness of man.
But the Lord takes pleasure in those who revere Him,
In those who hope for His mercy.
Glorify the Lord, O Jerusalem,
Praise thy God, O Zion.
For He has strengthened the bars of thy gates,
He has blessed thy children within thee.
He establishes peace for thy border,
He fills thee with richness of wheat.
He issues His bidding to earth;
How swiftly courses His word!
He sends the snow like wool,
He spreads hoar-frost like dust.
He sends down His hail like morsels.
Who can stand before His cold!
Then He sends forth His word and melts them,
He makes His wind blow
And as water they flow once again.
He declares His words unto Jacob,
His statutes and laws unto Israel.
Not thus has He dealt with another nation,
And His judgments, they know them not.
Hallelujah — Praise ye the Lord.

הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים:
הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל־צָבָאוֹ:
הַלְלוּהוּ שָׁמַשׁ וַיָּרֵחַ הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם
וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם:
כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָאוּ: כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָאוּ:
חֶק־נֶתַן וְלֹא יַעֲבוֹר: חֶק־נֶתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:
תַּיִּיגִים וְכָל־תְּהוֹמוֹת: תַּיִּיגִים וְכָל־תְּהוֹמוֹת:
רוּחַ סַעְרָה עֲשֵׂה דְבָרוֹ: רוּחַ סַעְרָה עֲשֵׂה דְבָרוֹ:
עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרָזִים: עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרָזִים:
רֶמֶשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף: רֶמֶשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף:
שָׂרִים וְכָל־שְׂפָטֵי אֶרֶץ: שָׂרִים וְכָל־שְׂפָטֵי אֶרֶץ:
בְּחוֹרִים וְגַם בְּתוֹלַת בְּחוֹרִים וְגַם בְּתוֹלַת:
יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ:
הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וּשְׁמַיִם:
**וַיְהִי כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה הוֹדוּ כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה:
לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ:
הַלְלוּיָהּ: הַלְלוּיָהּ:

Psalm 148

Hallelujah — Praise ye the Lord.
Praise ye the Lord from the heavens,
Praise Him in the heights.
Praise Him, all His angels,
Praise Him, all His hosts.
Praise Him, sun and moon,
Praise Him, all ye stars of light.
Praise Him, highest heavens,
And waters above the heavens.
Let them praise the name of the Lord,
For He commanded and they were created.
He established them for ever and aye,
He made their law which none can transgress.
Praise the Lord from the earth,
Ye monsters of sea and all the depths,
Lightning and hail, snow and mist,
And stormy wind fulfilling His behest,
Mountains and every hill,
Fruitful trees and every cedar,
Wild beasts and all cattle,
Creeping things and winged birds,
Kings of the earth and nations all,
Princes and all earthly rulers,
Young men and maidens,
Elders and children —
Let them all praise the name of the Lord,
For exalted is His name alone,
His glory is over the earth and the heavens.
He has lifted up the horn of strength of His people;
He is the praise of all His pious servants,
Of the children of Israel, the people near to Him.
Hallelujah — Praise ye the Lord.

הַלְלוּיָהּ

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ
 יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשָׂיו
 יִהְיֶה לָּהֶם שִׁמּוֹ בְּמַחֹל
 כִּי־רוֹצָה יְיָ בְּעַמּוֹ
 יַעֲלִזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד
 וְרֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם
 לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם
 לְאַסֹּר מַלְכֵיהֶם בְּזֻקִים
 * * לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כְּתוֹב
 הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו

הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּהוּ בְּקִדְשׁוֹ
 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ
 הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפָר
 הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחֹל
 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְל־שֹׁמֶעַ
 כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל יְהוָה
 (כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל יְהוָה הַלְלוּיָהּ:)

Psalm 149

Hallelujah — Praise ye the Lord.
Sing to the Lord a new song,
 Sing His praise in the meeting of the pious.
Let Israel rejoice in his Maker,
 The children of Zion exult in their King.
Let them praise His name with dancing,
 And sing praise to Him with timbrel and harp.
For the Lord takes pleasure in His people,
 He honors the meek with triumph.
Let the pious exult in glory,
 And sing His praises early and late,
The high praise of God in their mouth,
 And a two-edged sword in their hand,
To wreak retribution on the nations,
 Chastisements on the peoples,
To bind their monarchs with chains,
 And their nobles with fetters of iron,
To fulfil on them the destined doom.
 He is the glory of all who serve Him with piety.
Hallelujah — Praise ye the Lord.

Psalm 150

Hallelujah — Praise ye the Lord.
Praise God in His sanctuary,
 Praise Him in His firmament of power.
Praise Him for His mighty deeds,
 Praise Him according to His abundant greatness,
Praise Him with the blare of the horn,
 Praise Him with psaltery and harp.
Praise Him with timbrel and dance,
 Praise Him with instruments of string and reed.
Praise Him with resounding cymbals,
 Praise Him with clanging cymbals.
Every breath praise the Lord.
 Hallelujah — Praise ye the Lord.
Every breath praise the Lord.
 Hallelujah — Praise ye the Lord.

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם

אָמֵן וְאָמֵן:

בְּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֶׁכֵּן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ:

בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ:

****** וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֹא כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ

אָמֵן וְאָמֵן:

מעומד

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת-יְיָ לְעֵינֵי כָל-הַקָּהָל. וַיֹּאמֶר דָּוִיד.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ. מְעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם:

לָךְ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּחַ וְהַהוֹד. כִּי-כָל

בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ. לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּשָּׂא לְכָל לְרָאשׁ:

וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ. וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל. וּבִיָּדְךָ כֹּחַ

וְגִבּוּרָה. וּבִיָּדְךָ לְגִדֹל וּלְחֹזֶק לְכָל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים

אֲנַחְנוּ לָךְ. וַיִּמְהָלִים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתְּךָ:

וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וּמְרוֹמָם עַל-כָּל-בְּרָכָה וְתַהֲלָה:

אַתָּה-הוּא יְיָ לְבָדְךָ. אַתָּה עֹשֵׂת אֶת-הַשָּׁמַיִם שָׁמַי הַשָּׁמַיִם

וְכָל-צָבָאָם. הָאָרֶץ וְכָל-אֲשֶׁר עָלֶיהָ. הַיָּמִים וְכָל-אֲשֶׁר

בָּהֶם. וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת-כָּלָם. וּצָבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ מִשְׁתַּחֲוִים:

מישב

אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם. וְהוֹצֵאתוֹ

מֵאוּר כַּשְׂדִּים. וְשַׁמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמִצָּאתָ אֶת-לָבָבוֹ גִּאֲמֹן

לְפָנֶיךָ. וְכָרוֹת עֲמוֹ הַבְּרִית. לָתֵת אֶת-אָרֶץ הַכְּנָעֲנִי הַחֲתִי

“Blessed be the Lord for evermore. Amen, Amen. Blessed from Zion be the Lord who dwells in Jerusalem. Hallelujah — Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, He who alone works wonders. And blessed be His glory for ever, and be the whole earth filled with His glory. Amen, Amen.”

I Chronicles 29, 10–13

Chanted while standing

Then David blessed the Lord in the sight of all the congregation and said, ‘Blessed be Thou, Lord God of our father Israel for ever and ever. Thine, O Lord, are the greatness, power, glory, victory and majesty, yea, all that is in the heavens and on earth. Thine, O Lord, is dominion, and Thou art exalted supreme over all. Riches and honor are from Thee, and Thou rulest over all. In Thy hand are power and might, and in Thy hand it is to make any great and give strength to them. Now therefore we thank Thee, our God, and we praise Thy glorious name.’

Nehemiah 9, 5–11

Let the people bless Thy glory, though exalted beyond all blessing and praise. Thou art the Lord, Thou alone. Thou hast made the heavens, the heaven of heavens and all their host, the earth and all that is in it, the seas and all that is therein. Thou dost animate them all and the host of heaven worship Thee.

(Seated)

Thou art the Lord, the God who didst choose Abram and bring him forth from Ur of the Chaldees, and give him the name of Abraham. Thou didst find his heart faithful before Thee, and Thou madest the covenant with him to give to his seed the land of the Canaanites, Hittites, Amorites,

הָאֲמָרִי וְהַפְּרוֹזִי וְהַיְּבוֹסִי וְהַגְּרָגִשִׁי לָתֵת לְזֶרְעוֹ. וְתִקֵּם אֶת־
 דְּבָרֶיךָ כִּי צָדִיק אָתָּה: וְתֵרָא אֶת־עֲנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם.
 וְאֶת־זַעֲקָתָם שְׁמַעְתָּ עַל־יַם־סוּף: וְתַתֵּן אֶת־תִּמְתֵּךְ וּמִפְתֵּי
 בְּפִרְעָה וּבְכָל־עַבְדָּיו וּבְכָל־עַם אֶרֶצוֹ. כִּי יִדְעָתָּ כִּי הִיָּדוּ
 עֲלֵיהֶם. וְתַעֲשֶׂה־לָּהֶם שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְהֵימָּה בָקָעְתָּ לִפְנֵיהֶם.
 וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם בִּיבָשָׁה ** וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ
 בְּמִצּוֹלֹת. כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמִים עֲזוּיִם:
 וַיִּשְׁעַ יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם. וַיֵּרָא
 יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל שַׁפַּת הַיָּם: וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־
 הַיָּד הַגְּדֹלָה. אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם ** וַיֵּירָאוּ הָעָם אֶת־
 יְיָ. וַיֵּאֱמִינוּ בְּיְיָ וּבַמֶּשֶׁה עַבְדּוֹ:

הקהל מנגיין את השירה בראש חדש ובשבת

אֲזַי יִשִּׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיְיָ וַיֵּאֱמָרוּ
 לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָאָה גָאָה סוֹס
 וְרָכְבוֹ רָמָה בָּיָם: עֲזוּי וְזִמְרַת יְהוָה יְהִי־לִי
 לְשִׁשׁוּעָה וְהָאֱלֹהִי אֱלֹהֵי וְהָאֱלֹהִי וְהָאֱלֹהִי
 אֲבִי וְאֶל־מִמְנוֹה: יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ
 שְׁמוֹ: מִרְכַּבַּת פָּרְעָה וַחֲמִלּוֹ יֵרָה בָּיָם וּמִבְּחַר
 שְׁלִשְׁוֵי טַבָּעוֹ בָּיָם־סוּף: תְּהַלֵּם יְכַסֵּמוּ יִרְדּוּ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־

Perizzites, Jebusites and Gergashites. Thou hast fulfilled Thy words, for Thou art true. Thou didst see the affliction of our fathers in Egypt, and hearken to their cry by the Red Sea. There didst Thou display signs and wonders on Pharaoh and all his servants and all the people of his land, for Thou knewest that they had dealt tyrannously with them. So hast Thou made for Thyself a glorious name even as at this day. The sea Thou didst divide before them, so that they went through the midst of the sea on dry ground, but their pursuers Thou didst cast into the depths as a stone in the mighty waters.

Exodus 14, 30 to 15, 18

Thus the Lord saved Israel that day out of the power of Egypt, and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. Israel beheld the great power which the Lord had shown against Egypt, and the people revered the Lord and believed in the Lord and in His servant Moses.

Chanted on New Moons and Sabbaths

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and thus did they say:

I will sing to the Lord for He has triumphed gloriously,
The horse and his rider He has thrown into the sea.

The Lord is my strength and song,
He has become my liberation.
He is my God and I will glorify Him,
My father's God and I will extol Him.

The Lord unconquerable,
The Lord is His name.

Pharaoh's chariots and his host He has cast into the sea,
And in the Red Sea are sunk his chosen captains.

The deeps cover them,
They went down to the depths like a stone.

אָבן: יְמִינֶךָ יִי נֶאֱדָרִי בְכֶחַ יְמִינֶךָ
 יִי תִרְעַץ אוֹיֵב: וּבִרְבִּי גִאֲוֹנֶךָ תִּהְרַס
 קִמִּיךָ תִּשְׁלַח חֲרֹנֶךָ וְאֶכְלָמוּ בְקֶשׁ: וּבְרוּחַ
 אֲפִיךָ נִעְרְמוּ מִיָּם נִצְּבוּ כְמוֹ גֵּד
 גְּזֵלִים קָפְאוּ תִּהְלֹמַת בְּלִבָּיָם: אָמַר
 אוֹיֵב אֶרְדֵּף אֲשִׁיג אֲחִילֵק שְׁלָל תִּמְלָאֲמוּ
 נַפְשִׁי אָרִיק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יְדִי: נִשְׁפָּת
 בְּרוּחֶךָ כְּסֻמוֹ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמִים
 אֲדִירִים: מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִם יִי מִי
 כִמְכָּה נֶאֱדָר בִּקְדֹּשׁ נוֹרָא תִּהְלֹת עֲשֵׂה־
 פֶּלֶא: נְטִיתָ יְמִינֶךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: נְחִיתָ
 בַּחֲסִדֶּךָ עִם זֶו גָּאֲלָתָּ נִהְלָתָּ בַּעֲזֶיךָ אֶל־גְּנוֹה
 קִדְּשָׁהּ: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן חֵיל
 אֲחִיז יִשְׁבִּי פִלֶּשֶׁת: אֲזֻ נִבְהָלוּ אֱלוֹפֵי
 אֲדוֹם אֵילִי מוֹאָב וְאֶחָזְמוּ רָעַד נִמְגּוּ
 כָּל יִשְׁבֵּי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִימָתָה
 וּפָחַד בְּגִדֵּל וְרוּעָה יִדְמוּ כְּאֶבֶן עֵד־
 יַעֲבֹר עִמָּךְ יִי עַד יַעֲבֹר עִם־זֶו
 קִנִּיתָ: תִּבְיָאֲמוּ וְתִטְעְמוּ בְּהַר גִּלְגָּלֶיךָ מֶכּוֹן
 לְשִׁבְתֶּךָ פִּעֲלָתָּ יִי מִקְדָּשׁ אֲדֹנֵי כּוֹנְנוֹ
 יְדִידָהּ: יִי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Thy right hand, O Lord, glorious in power,
Thy right hand, O Lord, crushes Thine enemy.
In the greatness of Thy majesty
Thou crushest them who rise against Thee;
Thou sendest forth Thy wrath,
It consumes them like stubble.
At the blast of Thy wind the waters piled up,
The tides stood upright as a heap,
The deeps congealed in the heart of the sea.
The enemy said,
I will pursue, overtake, divide the spoil,
My lust shall be glutted with them,
I will unsheath my sword,
My hand shall possess them.
Thou didst blow with Thy wind, the sea covered them,
They sank as lead in the mighty waters.
Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty,
Who is like unto Thee, glorious in holiness,
Inspiring in praises, working wonders?
Thou didst stretch out Thy right hand,
The earth swallowed them.
In Thy love Thou wilt guide the people Thou hast redeemed,
Thou wilt lead them by Thy strength to Thy holy dwelling.
Peoples heard, they trembled,
Pangs seized the inhabitants of Philistia.
Then were the chieftains of Edom affrighted,
The mighty men of Moab, trembling took hold of them,
All the inhabitants of Canaan melted away.
Terror and dread fell upon them;
By the greatness of Thine arm they are still as a stone
Till Thy people pass over, O Lord,
Till the people pass over, whom Thou hast acquired.
Bring them and settle them in the mount of Thine inheritance,
The shrine, O Lord, Thou makest for Thy dwelling,
The sanctuary, O Lord, which Thine own hands establish.
The Lord shall reign for ever and ever.

*On the Sabbath when the Song of Moses occurs in the Pentateuchal
reading of the week, the verses on page 367 are chanted here*

בִּי לַיְי הַמְּלוּכָה. וּמִשָּׁל בְּגוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן
לְשֹׁפֵט אֶת־הַר עֲשׂוֹ. וְהִיתָה לַיְי הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ
עַל־כָּל־הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

בשבת מנגינת נשמת וכו' דף 183

מעומד

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלִכְנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ בְּשִׁמְיִם וּבָאָרֶץ: בִּי לֵךְ נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. שִׁיר וּשְׁבָחָה. הַלֵּל וְזִמְרָה. עֲזֹ
וּמְמִשְׁלָה. נִצַּחַת. גִּדְּלָה וּגְבוּרָה. תַּהַלְלָה וְתַפְאֲרָתָה. קִדְּשָׁה
וּמְלָכוּתָה. בְּרָכוּת וְהוֹדָאוֹת. לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ.
וּמְעוֹלָם וָעֶד עוֹלָם אֶתָּה אֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ גָּדוֹל
וּמְהֻלָּל בַּתְּשַׁבְּחוֹת:

אֵל הַהוֹדָאוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת

בוֹרֵא כָל־הַנְּשָׁמוֹת

רַבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים

הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה

מֶלֶךְ חַי הַעוֹלָמִים. אָמֵן:

קדיש לעילא לשליח צבור

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא (אָמֵן). בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מְלָכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרָקְנָהּ. וְיִקְרַב מְשִׁיחָה
(אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן. וּבְחַיִּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֻגְלָא
וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

"For dominion is the Lord's and He governs the nations. Deliverers shall go up Mount Zion to judge the Mount of Esau, and sovereignty shall be the Lord's. The Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One."

On Sabbaths continue on page 183.

(Standing)

Praised be Thou our Ruler for ever, God our King, great and holy in heaven and on earth. For to Thee, Lord our God, God of our fathers, pertain evermore song and praise, adoration and psalmody. To Thee, God of greatness, pertain strength and dominion, power and greatness and might. To Thee, holy God, pertain praise and glory, sovereignty, blessing and thanksgiving. From everlasting to everlasting Thou art God. Blessed art Thou Lord our King, great, glorified and adored.

A author of all souls,
Blessed God of praise and wonder,
Ruler of all creation,
Adored in songs to please Thee,
Master of life eternal. Amen.

KADDISH LE'ELA

When minyan is present, the Reader recites this Kaddish and the following summons to blessing, while standing

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

שחרית של שבת

מסדרין הומירות עד סוף השירה דף 51 ואומרים

נִשְׁמַת כָּל-חַי. תִּבְרַךְ אֶת-שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ
כָּל-בָּשָׂר תִּפָּאֵר וּתְרוֹמֶם וְזִכְרֶךָ מִלְּבָבֵנוּ תָּמִיד: מִן-
הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם אֲתָה אֵל. וּמִבְּלַעַדֶיךָ אֵין לָנוּ
מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל. וְעוֹנֶה וּמַרְחֵם. בְּכָל-
עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ מֶלֶךְ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ. אֵלֶּא אֲתָה:
אֱלֹהֵי הָרְאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָל-בְּרִיּוֹת. אֲדוֹן
כָּל-תְּחִלּוֹת. תִּמְהַלֵּל בְּכָל-הַתְּשַׁבְּחוֹת. תִּקְנֶה עוֹלָמוֹ
בְּחֶסֶד. וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וַיְיָ עַר לֹא-יָנוּם וְלֹא-יִישָׁן.
תִּמְעוֹרֵר יְשָׁנִים. וְהַמְקִיץ נִרְדָּמִים. מְחַיֶּה מֵתִים. וְרוֹפֵא
חוֹלִים. פּוֹקֵחַ עֲנִיִּים. וְזוֹקֵף כְּפוּפִים. תְּמַשִּׁיחַ אֲלָמִים.
וְהַמְּפַעֵנֶת נַעֲלָמִים. וְלֵךְ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים:

וְאֵלֵינוּ מָלֵא שִׁירָה בָּיָם. וְלִשְׁנֵינוּ רִנָּה בְּתִמְנוֹן
נָגִיל. וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שִׁבַּח בְּמִרְחָבֵי רִקִּיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת
בְּשִׁמְשׁ וּבִכְרֶת. וַיְהִינּוּ פְרוּשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְנִגְלִינוּ

SABBATH MORNING SERVICE

*After the early morning prayers (without tefillin) to page 51,
continue as follows*

(Chanted)

Lord our God, the soul of all living shall bless Thee,
The spirit of all flesh ever praise and extol Thee,
our King.
From eternity to eternity Thou art God.
Besides Thee we have no King and Deliverer,
Savior, Redeemer, Rescuer who answers us
with loving succor
At every time of sorrow and distress,
No king to help and stay us have we but Thee.
God of the beginning, God of the end,
God of all that exists, Lord of all that has birth,
Thou art extolled in all songs of praise.
With love Thou guidest Thy world,
With tender love those whom Thou hast created.
O Lord, in Thy watchful care
Thou dost not slumber nor sleep;
Thou awakenest those who sleep,
Stirring them from deep sleep.
Thou healest the sick, Thou quickenest the dead.
Thou openest blind eyes,
Thou makest the bowed walk upright.
Thou causest the dumb to speak,
Giving utterance to lips that are sealed.
Therefore Thee, Thee alone, do we thank and praise.

Yet, were our mouth filled with singing as the never
silent sea, our tongue uplifted in song as its tumultuous
waves, were our lips vibrant with praise as the spacious
firmament, our eyes glowing as sun or moon, our hands
outstretched as pinions of eagles of heaven, and our

קלות כְּאֵלוֹת. אֵין אָנוּ מִסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יי
 אֱלֹהֵינוּ. וּלְכַרְךָ אֶת־שִׁמְךָ מִלִּבֵּנוּ. עַל אַחַת מֵאַלְפֵי
 אֲלָפֵי אֲלָפִים. וְרַב רַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים. הַטּוֹבוֹת. נְסִים
 וּנְפִלְאוֹת. שְׁעֵשִׁית עִמָּנוּ. וְעַם אֲבוֹתֵינוּ מִלִּפְנֵים: מִמַּצְרַיִם
 וְאֶלֶתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. מִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. בְּרָעַב וְנָתַתָּנוּ.
 וּבִשְׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ. מִדָּבָר מִלְּטָתָנוּ.
 וּמִחֲחֹלִים רָעִים וְרָבִים דִּלִּיתָנוּ: עַד הִנֵּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ.
 וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ: עַל כֵּן אֲבָרִים שִׁפְלָגָת בָּנוּ. וְרוּחַ
 וּנְשָׁמָה שִׁנְפַּחְתָּ בְּאַפֵּינוּ. וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם
 יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ. וַיִּשְׁבַּחוּ. וַיִּפְאֲרוּ. וַיִּשְׁוֹרְרוּ אֶת־שִׁמְךָ
 מִלִּבֵּנוּ תְּמִיד: כִּי כָל־פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל־לִשׁוֹן לָךְ
 תִּשְׁבַּח. וְכָל־עֵין לָךְ תִּצְפֶּה. וְכָל־בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע.
 וְכָל־קוֹמָה לִפְנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה: וְהַלְבָּבוֹת יִירָאוּךָ. וְכָל־
 קָרֵב וּכְלִיּוֹת יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ: בְּדָבָר שֶׁנֶּאֱמַר. כָּל עֲצֻמֹּתֶי
 תִּאֲמַרְנָה. יי מִי כָמוֹךָ¹:

מִצִּיל עָנִי מִחֲזָק מִמָּוֶה. וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִזִּנְלוֹ: שׁוֹעֵת
 עֲנִיִּים אַתָּה תִּשְׁמַע. צִעֲקַת הַדֵּל תִּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ: וְכַתּוּב.
 רָגְנוּ צַדִּיקִים בְּיָי. לַיִּשְׂרָאֵל נֶאֱמַר תַּחֲלֶה:

1 בשבת זכור שהוא קודם פורים אומרים פה מי כמוך דף 368:

feet swift as hinds, we would still not be able to offer Thee fit blessing and praise, Lord our God and King, for even one of the countless, yea, infinite wondrous and glorious bounties which Thou hast bestowed on us, as on our fathers of old. From Egypt Thou didst redeem us, Lord our God, and save us from the house of bondage. In hunger Thou hast fed us, in plenty sustained us. Thou hast saved us from the sword, delivered us from pestilence and from grievous diseases untold. Hitherto Thy loving mercy has been our help and Thy tender love has never failed us.

Therefore the tongue Thou hast set in our mouth, yea, all the physical body with which Thou hast endowed us, and the spiritual soul Thou hast breathed within us, all bless and worship Thee our divine Ruler, and sing Thy praises evermore. Yea, every mouth shall give Thee praise, every tongue shall glorify Thee, all eyes shall look to Thee, all knees shall bend to Thee, and all that is upstanding bow down before Thee. All hearts shall revere Thee and all our innermost being shall chant Thy praises, even as the Psalmist sings,

“All my bones shall say, Lord, who is like Thee!
Who deliverest the afflicted from one stronger
than he,

The afflicted and the needy from one who would
rob him.”

The cry of the afflicted Thou hearest,
Thou hearkenest to the outcry of the poor, and
dost save him.

“Sing for joy in the Lord, O ye righteous,
His praise befits the upright.”

¹ On the Sabbath before Purim, there is here inserted the poem on pages 368 to 381.

בְּפִי	יִשְׂרָאֵל	תְּתַרְוֶמֶם
וּבִשְׁפָתַי	צַדִּיקִים	תְּתַבְרֹךְ
וּבִלְשׁוֹן	חֲסִידִים	תְּתַקְדָּשׁ
וּבִקְרֹב	קְדוֹשִׁים	תְּתַהַלֵּל:

בְּמַקְהֵלוֹת רַבּוֹת עָמָד בֵּית יִשְׂרָאֵל. שְׁבוֹ חוֹבֵת
 כָּל-הַיְצוּרִים לְפָנֶיהָ. יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 לַהֲדוֹת לְהַלֵּל. לְשַׁבַּח לְפָאֵר. לְרוֹמֵם לְהַדְרָה. וּלְנַצֵּחַ.
 עַל כָּל-דְּבָרֵי שִׁירוֹת וְתַשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי. עֲבֹדָה
 מְשִׁיחָה:

וּבְכֵן. יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלָכֵנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ
 הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: בִּי לֵךְ נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. שִׁיר וְשִׁבְחָה. הַלֵּל וְזִמְרָה.
 עֲזֵז וּמְמֻשָּׁלָה. נִצַּח. גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה. תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת.
 קִדְשָׁה וּמְלָכוּת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת. לְשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל
 וְהַקְדוֹשׁ. וּמְעוֹלָם וָעֶד עוֹלָם אֶתָּה אֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
 מְלֶכֶד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל בַּתַּשְׁבְּחוֹת:

אֵל הַהוֹדָאוֹת. אֲרוֹן הַנִּפְלָאוֹת

בוֹרֵא כָל-הַנְּשָׁמוֹת

רַבּוֹן כָּל-הַמַּעֲשִׂים

הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה

מְלֶכֶד חַי הָעוֹלָמִים. אָמֵן:

I n the mouth of the R ighteous Thou art exalted.
S inging lips of the I nnocent evermore bless Thee.
A rdent words of the B lissful sing of Thy holiness.
A midst praise of the C onsecrate Thou art belauded.
C hoirs of Israel A ssemble to bless Thee.

For all Thy handiwork must sing Thy praises, Lord
our God, God of our fathers, extolling Thy glory,
lauding Thee in worship and triumphantly adoring
Thee in the words of the psalms of praise of David
son of Jesse, Thine anointed servant.

Therefore, praised be Thou our Ruler for ever, God
our King, great and holy in heaven and on earth. For
to Thee, Lord our God, God of our fathers, pertain
evermore song and praise, adoration and psalmody.
To Thee, God of greatness, pertain strength and do-
minion, power and greatness and might. To Thee, holy
God, pertain praise and glory, sovereignty, blessing
and thanksgiving. From everlasting to everlasting Thou
art God. Blessed art Thou, Lord our King, great,
glorified and adored.

A uthor of all souls,
B lessed God of praise and wonder,
R uler of all creation,
A dored in songs to please Thee,
M aster of life eternal. Amen.

קדיש לעילא

יִתְנַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא
 כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ
 (אָמֵן). בְּחַיִּכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
 בְּעֻגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

* ** יִהְיֶה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלְמָא לְעָלְמֵי עָלְמֵי יִתְבָּרַךְ.
 וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה.
 וַיִּתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלְא מִן כָּל
 בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבַּחְתָּא. וְנִחַמְתָּא. דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא.
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ:

הקהל בלחש

וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מְלָכֵי הַמְּלָכִים. הַקָּדוֹשׁ
 בְּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן. וּמַבְלִעְדֵּי אֵין
 אֱלֹהִים: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ. מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּמְרוֹמֵם עַל
 כָּל-בְּרָכָה וְתִהְיֶה:

* ** בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

מיושב

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אוֹר
 וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ. עוֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת-הַכֹּל: הַכֹּל יוֹדֶיךָ.

KADDISH LE'ELA

*When minyan is present the Reader chants this Kaddish
and the following summons to blessing*

Exalted and hallowed be God's great name in this world
of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty
and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in
your lifetime and in the life of the whole house of Israel,
speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout
eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and
honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted
beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations
of this world to express; and say ye, Amen.

Bless ye the Lord, the blessed One.

Silent meditation

Praised and glorified be the name of the supreme King of
kings, the Holy One, blessed be He. For He is first, He is
last, and besides Him there is no God. "Be the name of
the Lord blessed from now evermore," though sublime above
all blessing and praise.

Response, while bowing

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Chanted by the congregation, seated

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the
universe, who formest light and createst darkness,
who makest peace and createst all things.

וְהַכֹּל יִשְׁבְּחוּךָ. וְהַכֹּל יֵאמְרוּ. אֵין קָדוֹשׁ כִּיִּי: הַכֹּל
 יְרוֹמְמוּךָ סֶלָה יוֹצֵר הַכֹּל: הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל-יוֹם
 דְּלִתּוֹת שַׁעֲרֵי מִצְרַת. וּבּוֹקֵעַ חֲלוֹנֵי רָקִיעַ. מוֹצִיא חֲמָה
 מִמְּקוֹמָהּ. וְלִבְנָה מִמִּכּוֹן שְׁבֶתָהּ: וּמֵאִיר לְעוֹלָם כֵּלּוּ
 וּלְיוֹשְׁבָיו שְׁבָרָא. בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וּלְדָרִים
 עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבִטְוֹבוֹ מִחֲדָשׁ בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
 בְּרָאשִׁית: מִהֲרַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יִי. כֵּלָם בְּחֻבָּמָה עֲשִׂיתָ.
 מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָיִךְ: הַמְלֵךְ הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז.
 הַמְשַׁבֵּחַ וְהַמְפָּאֵר. וְהַמְתַּנְשֵׂא מִיָּמוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי
 עוֹלָם. בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲגוּנוֹ. צוֹר
 מִשְׁנֻבָּנוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ. מִשְׁנֵב בְּעַרְנוּ:

אֵין עֲרֹךְ לָךְ. וְאֵין זוֹלָתָךְ. אָפֶס בִּלְתָּךְ. וְיִי דוֹמָה-לָךְ:

אֵין עֲרֹךְ לָךְ יִי אֱלֹהֵינוּ בְּעוֹלָם הַזֶּה

אֵין זוֹלָתָךְ מִלִּפְנֵי לַחֲיֵי הָעוֹלָם הַבָּא

אָפֶס בִּלְתָּךְ נוֹאֲלָנוּ לִיָּמוֹת הַמִּשְׁחָה

וְיִי דוֹמָה-לָךְ מוֹשִׁיעֵנוּ לְתַחֲיִית הַמָּתִים:

All things shall praise Thee, all shall extol Thee,
All shall declare 'none holy as the Lord!'
All shall exalt Thee for evermore,
Creator of the universe.

Each day God opens the gates of the East;
He opens the casements of heaven's vault,
And brings forth the sun from its meted place,
The moon from its set habitation.

In His love He lights up the whole world and its folk,
He sheds light in His love on the world of the living
That He made by His virtue of mercy,
In His goodness reviving ever anew
Each day His work of creation.

"How manifold Thy works, O Lord!
In wisdom Thou hast made them all,
The earth is filled with Thy handiwork."

Ruler, exalted uniquely from aye,
Extolled, praised, uplifted from days of old,
Abounding in pity, show mercy to us.

God of all time, our sheltering Rock,
God of our strength, our shield and protection,

None can be like Thee,
For none is besides Thee.

None is except Thee,
So who can be like Thee?

In this world, Lord our God,
None can be like Thee.

In the world to come, divine King,
None is besides Thee.

In the days of Messiah, O our Redeemer,
None will be except Thee.

When the dead live again, O our Savior,
Who can be like Thee?

אֵל אֲדוֹן עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים
 בְּרוּךְ וּמְבָרֵךְ בְּפִי כָל־הַנְּשָׁמָה:
 גִּדְּלוּ וְטוּבוּ מְלֵא עוֹלָם
 דַּעַת וְחַבּוּנָה סוֹבְבִים חוּדוֹ:
 הַמְחַנֵּאָה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ
 וְנִהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמְרַפָּה:
 זָכוֹת וּמִישׁוֹר לַפָּנִי כְסָאוֹ
 חֶסֶד וְרַחֲמִים מְלֵא כְבוֹדוֹ:
 טוֹבִים מְאֻדּוֹת שֶׁבְּרָאָם אֱלֹהֵינוּ
 יֵצֵרֵם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁפֵּל:
 כַּחַ וּבִיּוֹרָה נָתַן בָּהֶם
 לְהִיּוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תַּבְּלָה:
 מְלֵאִים זִיּוּ וּמְפִיקִים נִגְוָה
 נְאֻה זִיּוּם בְּכָל־הָעוֹלָם:
 שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם שָׁשִׁים בְּבוֹאָם
 עוֹשִׂים בְּאַיְמָה רְצוֹן קוֹנֵם:
 פֶּאֶר וְכָבוֹד נוֹתֵנִים לְשִׁמּוֹ
 צִהְלָה וְרִנָּה לְזָכָר מְלֻכּוּתוֹ:
 קָרָא לְשִׁמְשׁ וַיִּזְרַח אוֹר
 רָאָה וַהֲתִקִּין צוּרַת הַלְבָּנָה:
 שָׁבַח וַתִּגְדְּלוּ לוֹ כָּל־צָבָא מְרוֹם
 תַּפְאֶרֶת וַיִּגְדְּלָה. שָׂרִפִּים וְאוֹפָנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

A lmighty is God over all of His works,
B lessed, yea blessed by the breath of each soul.
C reation is filled with His might and His mercy.
D eep knowledge and wisdom gird about Him
E xalted above all His holiest works.
F ar grander His radiance than the empyrean.
G uarding His throne is His justice all pure.
H is glory is instinct with merciful love.
I lluminating orbs He has made for our good,
J ust wisdom and knowledge alone gave them form,
K indling within them power and strength.
L oftily ruling the courses of space,
M anifest luster and splendor effulgent —
N ature throughout is aglow with their radiance.
O n rising and setting alike they rejoice,
P erforming in homage the will of their Maker,
Q uiring His name in harmonious glory,
R ejoicing in paeans of song to His rule.
S wift rises the sun at His morning behest,
T he moon in its phases He gives to the night.
U nto Him heaven's host chant the music of spheres,
V astly resounding in radiant glory,
W inging their way through celestial orbits.
Y ea, praises melodic engirdle the welkin.
Z odia's mysteries sing of His holiness.

לֹאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל-הַמַּעֲשִׂים. וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
נִתְעַלָּה וַיָּשָׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: הַתְּפֹאֶרֶת עָטָה לְיוֹם
הַמְּנוּחָה. עָנַג קָרָא לְיוֹם הַשְּׁבֶת. זֶה שִׁיר שֶׁבַח שֶׁל יוֹם
הַשְּׁבִיעִי. שָׁבוּ שְׁבַת אֵל מִכָּל-מְלָאכָתוֹ. וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר. מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשְּׁבֶת: לְפִיכָּךְ יִפְאָרוּ
לֹאֵל כָּל-יִצְוֵרָיו. שֶׁבַח וִיקָר. וַיְנַלָּה וְכָבוֹד. וַיִּתְּנוּ לַמֶּלֶךְ
יוֹצֵר כָּל. הַמְּנוּחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּיוֹם שְׁבַת
קָדֵשׁ:

שְׁמָהּ יי אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרָךְ יִתְפָּאֵר מִלִּבֵּנוּ
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת. עַל כָּל-שֶׁבַח מַעֲשֵׂה
יָדֶיךָ. וְעַל מְאֹרֵי-אוֹר שִׁיזְכִּירְתָּ. הִמָּה יִפְאָרוּךְ סִלָּח:

תַּתְּבַרֵּךְ לְנִצְחָת. צוּרֵנוּ. מִלִּבֵּנוּ. וְנוֹאֲלָנוּ. בּוֹרֵא
קְדוֹשִׁים: יִשְׁתַּבַּח שְׁמָךְ לְעַד מִלִּבֵּנוּ יוֹצֵר מִשְׁרָתִים.
וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתָיו כָּלֵם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם. וּמִשְׁמִיעִים
בִּירְאָה יָחֵד. בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמִלֵּךְ עוֹלָם:
בְּכֶם אֲחוּבִים. בְּכֶם בְּרוּרִים. בְּכֶם גְּבוּרִים. בְּכֶם
קְדוֹשִׁים. בְּכֶם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבִירְאָה רְצוֹן קוֹנֵם:
וּכְכֶם פּוֹתְחִים אֶת-פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה
וּבְזִמְרָה. מְבָרְכִים. מִשְׁבָּחִים. מְפָאֲרִים. וּמְקַדִּישִׁים.
וּמַעֲרִיצִים. וּמְמַלִּיכִים. אֶת-שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל

Such praise be to God who rested from all His work of creation on the seventh day and enthroned Himself exalted in glory. With distinction He vested the day of rest, calling the Sabbath a day of delight; for on it God rested from all His work, with a song extolling the seventh day, proclaiming "A psalm, a song of the Sabbath day." For this let all His handiwork acclaim God, ascribing praises resplendent and greatness and glory to the King supreme, creator of all, who grants to Israel His people the heritage of rest on the holy Sabbath.

Lord our God, hallowed be Thy name; Divine Ruler, adored be Thy name on this earth beneath as in the heavens above, more than in all the praises chanted of Thee everlastingly by the works of Thy hands and by the luminaries of Thy creation.

Be Thou eternally blessed, our Rock, our King, our Redeemer, creator of holy beings. Be Thou for ever extolled, our King, creator of ministering angels who subsist in the lofty empyrean, reverently proclaiming in unison the words of the living God, the King of the universe. They are all beloved, all pure, all mighty, all holy. They all perform in reverent awe the will of their Maker. Opening their mouth with jubilant song of purity and holiness, they all bless and praise the infinite sovereign holiness of God, the Ruler omnipotent,

הַנֶּבֶר וְהַנּוֹרָא. קְדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל
מַלְכוּת שְׁמַיִם זֶה מִזֶּה. וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה. לְהַקְדִּישׁ
לְיוֹצְרָם בְּנִתּוֹת רֹחַ. בְּשִׁפְּהָ בְּרוּרָה וּבְנִיעִימָה קְדוּשָׁה.
בְּכֻלָּם בְּאַחַד עוֹנִים בְּאִימָה. וְאוֹמְרִים בִּירָאָה.

****קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יי צְבָאוֹת. מְלֵא כָל־הָאָרֶץ
בְּכֹדוֹ:**

וְהָאוֹפָנִים וְחֵיּוֹת הַקִּדָּשׁ. בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים.
לְעִמָּתָם מִשִּׁבְחִים וְאוֹמְרִים.

****בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:**

לֵאל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמִירוֹת
יִאמְרוּ. וְתִשְׁבְּחוֹת יִשְׁמְיעוּ: כִּי הוּא לְבִדּוֹ מְרוֹם וְקְדוֹשׁ.
פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת. עוֹשֶׂה תְּדָשׁוֹת. בָּעֵל מְלַחְמוֹת. זוֹרֵעַ
צָדִיקוֹת. מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת. בּוֹרֵא רְפוּאוֹת. נוֹרָא תְהִלּוֹת.
אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְתַּדָּשׁ בְּטוֹבוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְּרָאשִׁית. כְּאֵמּוֹר. לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדִלִים. כִּי לְעוֹלָם
חֲסִדּוֹ: וְהִתְקִין מְאֻרוֹת מִשְׁמַח עוֹלָמוֹ אֲשֶׁר בָּרָא. בְּרוּךְ
אָתָּה יי. יוֹצֵר הַמְּאֻרוֹת:

אֶהְבֵּת עוֹלָם אֶהְבְּתֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. חֲמֵלָה גְּדוֹלָה
וְיִתְרָה חֲמֵלָת עַלְּנוֹ: אָבִינוּ מְלִכֵנוּ. בַּעֲבוּר שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל.
וּבַעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שִׁבְחָחוּ בְךָ. וְתִלְמָדְמוּ חֲקֵי חַיִּים.

awe-inspiring and holy. Mutually accepting for themselves His heavenly rule, in unison they all give one another the word to hallow their Creator in serene, pure utterance of sacred harmony, in awed chorus all reverently proclaiming:

“Holy, holy, holy, is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory.”

From His heavenly servitors soaring in mighty response, resounds His praise:

“Blessed be the Lord’s glory throughout all space.”

Thus they chant in melodious psalmody to the blessed God; they raise their songs of lauding and praise to their King, the eternal God of life. For He alone in exalted holiness is ever anew supreme in achievement, the Lord over struggle, sowing victory and reaping triumph. He creates healing, for He is Lord of wonders, awesome in praises. In His goodness He ever revives each day anew His work of creation. In the psalm it is sung “To Him who made great luminaries, for His mercy endures forever.” He gladdens the world of His creation by establishing heavenly lights. Blessed art Thou, Creator of heavenly light.

Lord our God, Thou hast loved us with love everlasting; Thou hast lavished on us tenderness great and profuse. Our Father and Ruler, to our fathers who trusted in Thee Thou didst teach the laws of life that

לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבִּי שָׁלֵם. כֵּן תַּחֲנֹנֵנוּ אָבִינוּ הָאֵל
הַרְחֵמֵנוּ. הַמְרַחֵם רַחֲמֵ-נָא עָלֵינוּ. וְתֵן בְּלִבֵּנוּ בִּינָה
לְהַבִּין. לְהַשְׁכִּיל. לְשִׁמֵּעַ. לְלַמֵּד וּלְלַמֹּד. לְשַׁמֵּר וּלְעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם. אֶת-כָּל-דְּבָרֶיךָ תִּלְמֹד וְתוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר
עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. וּדְבַק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְיִחַד לִבֵּנוּ
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֹךְ. לְמַעַן לֹא נִבְוֶשׁ. וְלֹא נִכָּלֵם. וְלֹא
נִכָּשֵׁל לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא בְּטַחֲנֵנוּ: נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ. וְנִרְחַמְיָה יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְנַחֲסִידְךָ הַרְבֵּים. אֵל יַעֲזֹבֵנוּ נֹצַח סֵלָה וָעֶד:
יִמְהַר וְהִבֵּא עָלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם. מְהֵרָה מְאֹרְבַּע בְּנִפּוֹת
כָּל-הָאָרֶץ. וְשִׁבֵּר עַל חַגּוּזִים מַעַל צִנּוּאֵינוּ. וְחֻלִּיכֵנוּ
מִהֲרָה קוֹמִמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֶתָּה.
וּבָנוּ בְּחִרְתָּ מִכָּל-עַם וְלִשׁוֹן. וְקִרְבָּתֵנוּ מִלִּבֵּנוּ לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל בְּאַהֲבָה. לְהוֹדוֹת לָךְ. וּלְיִתְדְךָ. וּלְאַהֲבָה אֶת-
שְׁמֹךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

שמע ישראל

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בלחש בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבָתְךָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-

נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר

they should do Thy will with a perfect heart. So also for Thy great sake and for their sake be gracious unto us, our Father, all-merciful Father. Have pity on us, Thou who art merciful. Give to our heart discernment and full understanding to hearken to all the words of Thy teaching, and learn and transmit them by observing, practising and fulfilling them with love. Enlighten our eyes through Thy Torah. Make our heart cleave to Thy commandments, yea make it a harmony of love and reverence of Thee, that we never be brought to shame or confusion or stumbling as we put our trust in Thy great power and awesome holiness. Let us be glad and rejoice in Thy saving power, O Lord our God, and may Thy manifold loving tenderness never fail us. Hasten to bring swiftly upon us blessing and peace from the four corners of the earth. Break the alien yoke from our necks, and speedily lead us upright to our land. For Thou art God who grantest deliverance, and Thou, divine Ruler, hast chosen us from all other peoples and tongues and in love drawn us near to Thy greatness, to sing Thy praises, proclaim Thy unity and love Thy name. Blessed art Thou who in Thy love chooseth Thy people Israel.

SHEMA¹ YISRAEL

Deuteronomy 6, 4-9

HEAR, O ISRAEL, THE LORD IS OUR GOD,
THE LORD IS ONE.

(Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart and with all thy soul and with all thy might.

¹ The four corner fringes (Tsitsith) of the Taleth are here gathered together.

אֲנֹכִי מִצִּוְתָהּ הַיּוֹם עַל-לִבְכָּךְ: וּשְׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ
וּדְבַרְתָּ בָם בְּשַׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ
לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי
מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלַעֲבֹדוֹ
בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם
בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתִּי דִגְלֹה וְתִירַשְׁתָּ וַיִּצְהַרְתָּ:
וְנָתַתִּי גֶשֶׁם בְּשָׂדְךָ לְבִהְמֶתְךָ וְאִכְלֹת וְשִׁבְעַתָּ: הַשְׁמִירוּ
לָכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים
אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בָּכֶם וַעֲזָר
אֶת-הַשְּׂמִימִים וְלֹא-יִתֶּנֶה מִטֶּר וְהִיאֲדָמָה לֹא תִהְיֶה אֶת-
יְבוּלָהּ וְאִבְדֶּתֶם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה
נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶם אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-יְדְכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת

And these words which I command thee this day shall be in thy heart.

And thou shalt teach them diligently unto thy children, speaking of them when thou sittest in thy house and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up.

And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

And thou shalt write them upon the doorposts of thy house and upon thy gates.

Deuteronomy 11, 13-21

And it shall be that if you will hearken diligently unto My commandments which I enjoin on you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and with all your soul, then will I send the rain for your land in its due season, the autumn rain and the spring rain, that you may gather in your corn, your wine and your oil. And I will give grass in your field for your cattle and you shall eat and be satisfied. Take heed to yourselves lest your heart be deceived, and you turn aside and serve other gods and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and He will shut up the heavens that there be no rain, the land will not yield her produce, and you shall perish quickly from off the goodly land which the Lord gives you. Therefore you shall lay these My words to your heart and to your soul, and you shall bind them for a sign upon your hand and they shall be as frontlets between your eyes. And you

בִּין עֲנִיכֶם: וְלַמִּדָּתָם אַתֶּם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִבְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְכֶךָ וּבְקוֹמָךָ:
וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ
יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה
לְאַבְתִּיבֶם לָתֵת לָהֶם בְּיָמֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְפֵי
בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִיתִי הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת:
וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-
מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא-תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרַי עֲנִיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ
וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדָשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לְהַנִּיחַ לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

החון חור ואומר יי אלהיכם אמת:

אֱמֶת וַיְצִיב. וְנִכּוֹן וְקִים. וַיָּשֶׁר וַנְּאֶמֶן. וְאֶהוּב וְחָבִיב.
וְנִתְחַד וְנָעִים. וְנוֹרָא וְאִדִּיר. וּמְתָקֵן וּמְקַבֵּל. וְטוֹב וְיָפֵה.

shall teach them to your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down and when you rise up. And you shall write them upon the doorposts of your house and upon your gates. That your days and the days of your children may be long as the days of the heavens above the earth, in the land which the Lord promised to your fathers to give to them.

Numbers 15, 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying, speak unto the children of Israel and bid them make for themselves throughout their generations a fringe¹ on the borders of their garments, putting a thread of blue upon the fringe¹ of the border. And it shall be to you a fringe¹ that ye may look upon, and remember all the commandments of the Lord and do them. Then shall you not stray after your heart and your eyes whereafter ye are wont to lust. So may you remember and do all My commandments and be holy for your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God; I am the Lord your God.¹

TRUE IT IS, firmly established and founded, right and constant, lovely and precious, pleasant and sweet, solemn and revered is this deeply cherished, good and

¹ The tsithsith are kissed.

**תִּדְבֶּר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת. אֱלֹהֵי עוֹלָם
 מִלְּבָנוּ. צוּר יַעֲקֹב. מִגֵּן יִשְׁעָנוּ. לְדוֹר וָדוֹר הוּא קָיָם.
 וְשִׁמּוֹ קָיָם. וְכִסְאוֹ נָכוֹן. וּמַלְכוּתוֹ וְאַמּוּנָתוֹ ** לְעַד
 בְּקִמָּת: וּדְבָרָיו חַיִּים וְקַיָּמִים. וְנֶאֱמָרִים וְנִחְמָדִים. לְעַד
 וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ. עָלֵינוּ. וְעַל בְּנֵינוּ. וְעַל
 דּוֹרוֹתֵינוּ. וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת זָרַע יִשְׂרָאֵל ** עֲבָדֶיךָ. עַל
 הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים. דְּבַר טוֹב וְקָיָם בְּאֱמֶת
 וּבְאַמּוּנָה ** חֵק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת. שְׁאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִלְּבָנוּ מִלֶּךְ אֲבוֹתֵינוּ. וְאַלְנוּ גּוֹאֵל
 אֲבוֹתֵינוּ. צוּרֵנוּ צוּר יִשׁוּעָתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מִן עוֹלָם
 הוּא שְׁמֶךָ. וְאֵין לָנוּ עוֹד אֱלֹהִים זוֹלָתָךְ ** סֵלָה:

עֲנֵרֶת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָה הוּא מִן עוֹלָם. מִגֵּן וּמִיִּשְׁעָ לָהֶם.
 וּלְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם
 מוֹשְׁבָךָ. וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ ** עַד אֶפְסֵי־אָרֶץ: אֱמֶת.
 אֲשֶׁרִי אִישׁ שִׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ. וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ ** יִשִּׁים
 עַל־לִבּוֹ: אֱמֶת. אֵתָה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ. וּמִלֶּךְ גִּבּוֹר
 לָרִיב רִיבָם ** לְאֲבוֹת וּבָנִים: אֱמֶת. אֵתָה הוּא רִאשׁוֹן.
 וְאֵתָה הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבְּלָעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ ** גּוֹאֵל
 וּמִיִּשְׁעָ:

beautiful teaching that has been revealed to us and received by us in love for all time.

TRUE IT IS that the eternal God our Ruler, the Rock of Jacob, our protecting shield, exists eternally for generations without end. He is eternal; His throne is established, and His rule unchanging abides for ever.¹ His teachings are eternally existent, precious and unchanging for all time for our forefathers as for us, our children and descendants and all generations from first to last of the seed of Israel His servants. They are a doctrine that is good and enduring in unchanging truth, a law that shall not pass away.

TRUE IT IS that Thou art the Lord our God and God of our fathers, our divine Ruler and Ruler of our fathers, our Redeemer and Redeemer of our fathers. From of old Thou hast been our Rock, the Rock of our salvation and our saving deliverer, and never shall we have another God besides Thee.

From of old Thou hast been the help of our fathers,
A shield and a savior for them and their children
in every generation.

Though Thy dwelling be in the empyrean,
Yet Thy righteousness and works of justice extend
to the ends of the earth.

TRUE IT IS that happy is the man who hearkens to
Thy commandments,
Who sets Thy Law and Thy word in his heart.

TRUE IT IS that Thou art the Lord of Thy people,
Their mighty King to plead their cause in
every generation.

TRUE IT IS that Thou art the first and Thou art the last,
And besides Thee we have no king to save and
redeem.

¹ The fringes are released from the hand.

אָמַת. מִמְצָרִים גָּאֵלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. מִבֵּית עֲבָדִים
פָּדִיתָנוּ. כָּל-בְּכוֹרֵיהֶם תִּקְנֶתָ, וּבְכוֹרֶךָ יִשְׂרָאֵל גָּאֵלְתָּ.
וַיֵּם סוּף לָהֶם בְּקָעָתָ. וַיִּזְדֹּם טַבַּעָתָ. וַיִּדְרִידִם עֲבָדָיו.
וַיִּבְסּוּ מַיִם צִרְיָהֶם ** אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתַר: עַל-זֹאת.
שָׁבְחוּ אֱהֹוִים וְרוֹמְמוֹ לָאֵל. וַנִּתְּנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת.
שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ** לַמֶּלֶךְ אֵל חַי
וְקַיִם. דָּם וְנִשְׂאָ. גָּדַל גִּבּוֹר וְנוֹרָא. מִשְׁפִּיל גִּבּוֹרִים עַדִּי
אֶרֶץ. מִגְבִּיהַ שְׁפָלִים עַד מְרוֹם. מוֹצִיא אֲסִירִים. פּוֹדֶה
עֲנָוִים. עוֹזֵר דַּלִּים. הַעֲנָה לַעֲמּוֹ יִשְׂרָאֵל ** בָּעֵת שְׁוֹעִם
אֵלָיו. תַּהֲלוֹת לָאֵל עֲלִיוֹן גּוֹאֲלָם. בָּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ:
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָתָה. בְּשִׁמְחָה רַבָּה.
** וְאָמְרוּ כָלָם. מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִים יְיָ. מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר
בְּקֶדֶשׁ. נוֹרָא תַּהֲלֵת ** עֲשֵׂה-פֶלֶא: שִׁירָתָה חֲדָשָׁה שְׁבָחוּ
גִּבּוֹרִים לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל עַל שְׁפַת הַיָּם. יַחַד כָּלָם הוֹדּוּ
וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר. גָּאֵלְנוּ
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. גָּאֵל
יִשְׂרָאֵל:

TRUE IT IS that Thou, Lord our God, hast redeemed us from Egypt and rescued us from the house of bondage, slaying all the first-born of Egypt and saving Thy first-born Israel. For him Thou didst part the Red Sea and sink his oppressors. Thy beloved passed through the sea, but "the waters covered their enemies, not one of them remained."

Therefore His cherished people sing exalting praises to God, and His beloved render glad songs of blessing, praise and thanksgiving to their divine Ruler who is the ever-living God. He who is supremely exalted, all-powerful, and awe-inspiring, brings down oppressors to earth, raises the meek on high, frees the bound, rescues the humble, helps the needy, and answers His people Israel when they cry to Him and sing praise to the supreme God their Savior, ever blessed be He.

To Thee sang Moses and all the children of Israel, proclaiming with great exultation,

"Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty,
Who is like unto Thee, glorious in holiness,
Inspiring in praises, working wonders?"

By the shore of the Red Sea, those whom Thou didst rescue sang to Thy great name a new song of praise. Together they praised Thee, proclaiming Thy kingly power, and said,

"The Lord shall reign for ever and ever."

So also it is said:

"Our Redeemer, the Lord of hosts is His name,
The Holy One of Israel."

Blessed art Thou, Lord who hast redeemed Israel.

עמידה

בלחש ואח"כ חזרה בקול

בשבת לפני יום כפור אומרים שתי הברכות הראשונות כמו בדף 402:

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ;

וּבְרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַנּוֹבֵר
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת. וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מְלֻד עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגּוֹן. וּבְרוּךְ אַתָּה יי.
מִגּוֹן אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יי. מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה. רַב לְהוֹשִׁיעַ.
² בְּיָמֶיךָ מוֹרִיד הַטָּל: ³ בְּחֹרֶף מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:
מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר: מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה
לָךְ. מְלֻד מְמִית וּמַחֲיֶה. וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה
לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מַחֲיֶה הַמֵּתִים:

² מיום ראשון לפסח עד שמיני חג עצרת:

³ משמיני חג עצרת עד יום ראשון לפסח:

THE AMIDAH

Prayed in silent devotion while standing facing the Ark; then when minyan is present, repeated aloud by the Leader of the congregation.

(For the Sabbath before the Day of Atonement, see page 402).

"O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise."

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou yet art mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children. O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life to the dead. Thou art mighty in saving the living, in love sustaining them

(in summer)

by distilling the dew.

(in winter)

by making the wind to blow and the rain to fall.

Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life? Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead.

¹ It is customary to bow here.

בחזרת הש"ץ אומרים

קדושה

נִקְדִּישׁךָ וְנַעֲרִיצְךָ. בְּנֹעַם שִׁיחַ סוּר שְׂרִפ־קִדְשׁ.
הַמְשִׁלָּשִׁים לָךְ קִדְשָׁהּ. וְכֵן כָּתוּב עַל־יַד נְבִיאָהּ. וְקָרָא
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמַר.

**** קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יְיָ צְבָאוֹת.**

מִלֹּא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמָּתָם מְשִׁבְחִים וְאוֹמְרִים

**** בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:**

וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר

**** יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.**

הַלְלוּיָהּ:

**אֵתָהּ קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ. וְקְדוּשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ
סִלָּה. וּבָרוּךְ אַתָּה יְיָ. הָאֵל הַקְדוֹשׁ:**

**יִשְׁמַח מִשָּׂה בְּמִתְנַת חֻלְקוֹ. כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ
לוֹ. בְּלֵיל תַּפְאָרֶת בְּרֹאשׁוֹ נִתְּתָה. בְּעֶמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר**

בשבת תשובה חותמים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְּלֹךְ הַקְדוֹשׁ:

*In the congregational recitation of the Amidah, the following
Kedushah is chanted by the Reader and congregation*

KEDUSHAH

O let us hallow and reverence Thee, even as in the prophet's vision the choir of holy Seraphim in triple consecration call with sweet word one unto another:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory.”

Responding in praise they say:

“Bless and glorify the Lord from His abode.”

In holy scripture it is written:

“The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah—Praise ye the Lord.”

Thou art holy; Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore; ¹blessed art Thou Lord, the holy God.

Moses rejoiced at the destiny Thou gavest him when Thou didst call him a faithful servant, setting on his head a diadem of glory as he stood before Thee

¹ On the Sabbath preceding the Day of Atonement, close this blessing with the words “blessed art Thou Lord, the holy King.”

סיני. ושני לוחות אבנים הוריד בידו. וכתוב בהם שמירת שבת. וכן כתוב בתורתך. ושמו בני ישראל את השבת. לעשות את השבת לזכר ברית עולם: ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם. ביום ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ. וביום השביעי שבת וינפש: ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות. ולא הנחלתו מלבנו לעובדי פסילים. גם במנוחתו לא ישכנו ערלים. כי לעמך ישראל נתתו באהבה. לזרע יעקב אשר בם בחרת:

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי ענג. עם מקדשי שביעי. בלם ישבעו ויתענגו ממוקד. ובשביעי רצית בו וקדשתו. חמדת ימים אתו קראת:

אלהינו ואלי אבותינו. רצה נא במנוחתנו. קדשנו במצותך. שים חלקנו בתורתך. שבענו ממוקד. שמח נפשנו בישועתך. וטהר לבנו לעבדך באמת. והנחילנו יי אלהינו. באהבה ובכרצון שבת קדש. ויגדלו בו בל ישראל מקדשי שמך. פרוך אתה יי. מקדש השבת:

on Mount Sinai. He brought down in his hand the two tablets of stone on which were inscribed the observance of the Sabbath as enjoined in Thy Torah:—

“And the children of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the children of Israel forever that in six days the Lord made heaven and earth, and He rested on the seventh day and it was inspirited.”

Thou, Lord our God, hast not given this day to the other peoples of the earth, nor, O our King, hast Thou caused idolaters to inherit it. Gentiles know no repose in its rest; but the Sabbath day Thou hast given in love to Israel Thy people, the seed of Jacob whom Thou hast chosen.

May those who keep the Sabbath and call it a delight rejoice in Thy rule. May all Thy people who sanctify the seventh day find serenity and delight in Thy goodly gift of it. For it is a day which Thou didst choose for sanctity, declaring it the choicest of all days.

Our God, God of our fathers, be pleased with our rest. Sanctify us through Thy commandments and set our portion in Thy Torah. Content us through Thy goodness. Rejoice our soul with Thy saving power. Purify our heart to serve Thee in truth. Lord our God, in Thy loving favor let us inherit the holiness of Thy Sabbath day, and may all Israel rest on it, sanctifying Thee. Blessed art Thou, Lord who dost hallow the Sabbath.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ולתפלתם שעה.
והשב העבדה לדביר ביתך. ואשי ישראל ותפלתם.
מהרה באהבה תקבל ברכון. ותתי לרצון תמיד.
עבדת ישראל עמך:

בראש חדש מוסיפין

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא. יגיע. יראה.
וירצה. ישמע. יפקד. ויזכר זכרוננו. וזכרון אבותינו. וזכרון
ירושלם עירך. וזכרון משיח בן דוד עבדך. וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה. לטובה. לחן לחסד
ולרחמים. ביום ראש החדש הזה. לרחם בו עלינו
ולהושיענו. וזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.
והושיענו בו לחיים טובים: בדבר ישועה ורחמים. חוס
וחננו. וחמל ורחם עלינו והושיענו. כי אליך ענינו. כי אל
מלך חנון ורחום אתה:

ואתה ברחמך הרבים. תחפץ בנו ותרגנו. ותחזיקנו
ענינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי. המחזיר
שכינתו לציון:

כשהש"ץ אומר מודים הקהל אומר
בלחש מודים דרבנן

ימודים אנחנו לך.	ימודים אנחנו לך.
שאתה הוא יי אלהינו	שאתה הוא יי אלהינו
ואלהי אבותינו לעולם	ואלהי אבותינו לעולם

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy Temple in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

On the New Moon (Rosh Hodesh) add the following prayer

Our God, God of our fathers, on this day ushering in the new month may there come before Thee the remembrance of us and our fathers, Jerusalem Thy city, the Messiah son of David Thy servant, and all Thy people of the house of Israel. May this remembrance be presented to Thee and heard and accepted with favor by Thee for our deliverance and happiness, in tenderness, grace and mercy. Show us this day Thy mercy and grant us redemption. Lord our God, remember us this day for good. Bethink Thyself of us this day for blessing and preserve us for a life of happiness. With promise of redemption and mercy show us compassionate grace and have tender pity on us and save us. Our eyes are lifted towards Thee, for Thou art a merciful, gracious God and divine King.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

*In the repetition of the
Amidah, the congregants bow
and say in an undertone*

¹We acknowledge Thee that Thou art the Lord our God to all eternity and God of our fathers.

We acknowledge Thee that Thou art the Lord our God, the God of our fathers and

¹ It is customary to bow here.

וְעַד: צוּרְנוּ צוּר חַיִּינוּ. וּמִנֵּן
 יִשְׁעֵנוּ אֶתָּה הוּא: לְדוֹר
 וְדוֹר נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר
 תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיִּינוּ
 הַמְּסוּרִים בִּידְךָ. וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ.
 וְעַל נִסִּיךָ שְׁבָב־לִיּוֹם
 עֲמֵנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ
 וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָב־לַעֲתָ. עָרַב

וּבִקֵּר וְצַהֲרִים: הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ. הַמְּרַחֵם כִּי
 לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. כִּי מַעֲוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

בחנוכה אומרים על הנסים דף 66 ו 67

בשבת תשובה גומרים את העמידה כמו בדף 67

וְעַל כָּלֵם יִתְפַּרֵּךְ. וְיִתְרוֹמֵם. וְיִתְנַשֵּׂא וְתָמִיד שְׁמֹךְ
 מִלְּכֵנוּ לְעוֹלָם וָעֶד. וּכְל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה:
 וַיִּהְלָלוּ וַיִּבְרְכוּ אֶת־שְׁמֹךְ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת לְעוֹלָם. כִּי
 טוֹב. הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. הָאֵל הַטּוֹב. וּבְרוּךְ
 אֶתָּה יי. הַטּוֹב שְׁמֹךְ. וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From generation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise, for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails; Thou art loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

God of all flesh. Creator of the whole universe, Thou art our Creator. We bless and thank Thee in Thy greatness and holiness, because Thou hast given us life and preserved us in life. Graciously continue to keep us in life. Gather our exiles to the courts of Thy Temple there to fulfil Thy commandments, serving Thee and doing Thy will with a perfect heart. For this we thank Thee, God blessed in all thanksgiving.

On Sabbath in Hanukah add Al Hanissim (pages 66 and 67).

On the Sabbath before the Day of Atonement finish the Amidah as on page 67.

For all this, divine Ruler, be Thou blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise befits Thee.

¹ It is customary to bow here.

כשחזר שליח צבור את העמידה אומר

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בִּרְכָנוּ בִּבְרָכָה הַמְשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמוּנָה מִפִּי אֶהְרֶן
וּבִגְדֵי כֹהֲנִים. עִם קְדוֹשְׁךָ כְּאֲמֹר:

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: ** כֵּן יְהִי רְצוֹן:

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֹךְ: ** כֵּן יְהִי רְצוֹן:

יֵשָׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ. וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם:

** כֵּן יְהִי רְצוֹן: וְשִׁמוּ אֶת־שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי

אֲבָרְכֶם:

שִׁים שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבְרָכָה. חַיִּים חֵן וְחֶסֶד. צְדָקָה

וְרַחֲמִים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וּבִרְכָנוּ אֲבִינוּ

בְּלָנוּ יָחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְתַּלְּנוּ יי

אֱלֹהֵינוּ. תּוֹרָה וְחַיִּים. אֲהַבָה וְחֶסֶד. צְדָקָה וְרַחֲמִים.

בְּרָכָה וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל

בְּרַב־עֹז וְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

אָמֵן:

*In the congregational repetition of the Amidah, the
priestly blessing is added as follows*

Our God, God of our fathers, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Thy servant Moses, and spoken by the mouth of Aaron and his descendants Thy consecrated priests: —

“The Lord bless thee and keep thee.”

(May this be His will).

“The Lord make His countenance shine upon thee, and be gracious unto thee.”

(May this be His will).

“The Lord lift up His countenance towards thee and give thee peace.”

(May this be His will).

“When the priests set My name upon the children of Israel, it is I who will bless them.”

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

בלחש

יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי-פִי. וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יי צוּרִי
וְנָאֳלִי:

אֱלֹהֵי. נֹצֵר לְשׁוֹנֵי מָרָע. וְשֹׁפְתוֹתַי מִדֹּבֵר מִרְמָה:
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תְדוּם. וְנַפְשִׁי בְּעֶפֶר לִבָּל תִּהְיֶה: פֶּתַח
לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ. וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי: וְכָל-
חֲקָמִים עָלַי לָרַעַת. מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם. וְקִלְקַל
מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמוֹךְ. עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנֶךָ. עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ. הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
וַעֲנֵנִי: יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי-פִי. וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יי צוּרִי
וְנָאֳלִי: עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בִּרְחֻמָּיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
עַלֵּינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. אָמֵן:

קדיש תתקבל

יְתַגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֶה רַבָּא (אָמֵן). בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא
כְּרֻעוֹתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקָּנָהּ. וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ
(אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיִּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעֻגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Silent devotion

"May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord my Rock and my Redeemer"

My God, guard my tongue from evil,
And my lips from speaking deceit.

Be my soul silent to those who reproach me,
Be my soul lowly to all as the dust.

Open my heart through Thy Torah,
That my soul may follow Thy commandments,

And all who rise up against me for evil
May speedily see their design as naught,
Their purposes defeated.

Do so for the glory of Thy name.

Do so for Thy power.

Do so for Thy Torah.

Do so for Thy holiness.

Answer my prayer, and save me through Thy strength.

"May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer."

Creator of the harmony of the spheres, mayest Thou in Thy tender love create peace for us and for all Israel, Amen.

(End of the Amidah)

KADDISH TITHKABBAL

Recited by the Reader when minyan is present

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

****יְהֵא שְׁמָה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלַם לְעָלְמֵי עָלְמֵי יתְבָרַךְ.**
 וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה.
 וַיִּתְהַלַּל. שְׁמָה דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלָא מִן כָּל
 בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנִחְמָתָא. דְּאִמְרִין בְּעָלְמָא.
 וְאִמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל (קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ) צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן
 דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. קֵדָם אַבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא. וְאִמְרוּ אָמֵן:
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
 וַיְשׁוּעָה. וְנִחְמָה. וְשִׁיבָא. וְרַפּוּאָה. וְגֻאָלָה. וְסְלִיחָה.
 וְכַפָּרָה. וְרִנּוּחַ וְהַצָּלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ.
 וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:

Be His great name blessed forever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May the prayer and supplication of the whole house of Israel be accepted before their Father in heaven, and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

בומן שהפרנס עולה לתיבה יש מנגיין

מִי שֶׁבֶרַךְ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן.
וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ אֶת־כָּל־הַקְהָלוֹת הַקְדוּשׁוֹת
וְהַטְהוּרוֹת. גְּדוֹלִים וְקַטְנִים. הֵם. וּבְנֵיהֶם. וְנָשֵׁיהֶם.
וּתְלַמִּידֵיהֶם. וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם: מַלְכָּא דְעָלְמָא הוּא יְבָרַךְ
יְתָהוֹן. וְיִזְכֶּה יְתָהוֹן. וְיִשְׁמַע בְּקֹל צְלוֹתָהוֹן. וְיִקְיִם בָּהֶם
מִקְרָא שְׂכָתוֹב. יי אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יִסַּף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֵלָּה
פְּעָמִים. וְיְבָרַךְ אֶתְכֶם כְּאֲשֶׁר דָּבַר לָכֶם.¹ וְכֵן יְהִי רָצוֹן
וְנֹאמַר אָמֵן:

מכריזין את המצות כדלקמן

מִי שֶׁבֶרַךְ אֲבוֹתֵינוּ יְבָרַךְ ס' ב"פ

שִׁפְתָּת אֶת שְׁעָרֵי הַהִיכָל. בְּרוּךְ הוּא לֵי:

שִׁיזְיֵא סֵפֶר הַתּוֹרָה. בְּרוּךְ הוּא לֵי:

שִׁנְאֵחוּ עַץ חַיִּים שֶׁל סֵפֶר הַתּוֹרָה. בְּרוּךְ הוּא לֵי:

שִׁיגְלֵל סֵפֶר הַתּוֹרָה. בְּרוּךְ הוּא לֵי:

שִׁיגְבִיָּה סֵפֶר הַתּוֹרָה. בְּרוּךְ הוּא לֵי:

שִׁיִּלְוֶה אֶת סֵפֶר הַתּוֹרָה. בְּרוּךְ הוּא לֵי:

מעומד

כְּהִנִּיךְ יִלְבָּשׁוּ־צִדֵּק. וְחִסִּידֶיךָ יִרְנְנוּ:

בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדֶךָ. אֵל תֵּשֵׁב פְּנֵי מוֹשִׁיחֶךָ:

לְבָרוּךְ הַמָּקוֹם. שֶׁנֶּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ הוּא:

אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂכָכָה לוֹ. אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהֵינוּ:

¹ בשבת תשובה מוסיפין ויכתבם בספר חיים טובים:

The following may be sung as the Parnas comes to the reading desk

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may He bless all holy and pious congregations, with their old and young, themselves, their children, wives, students, and all who are theirs. May the Ruler of the universe bless them and grant them merit, and hearken to their voice of prayer and fulfil for them the Biblical word, "The Lord God of your fathers make you a thousand times as many as you are and bless you as He has promised you."¹ May this be the will of God, and let us say, Amen.

The Reader then announces the names of those designated to open the doors of the Ark, to carry the scroll of the Torah, to remove its bells, to unwrap it, to elevate it before the congregation and to accompany the Torah from the Ark.

As the Reader and the Parnas proceed to the Ark, the congregation stand and sing

"May Thy priests be clothed with righteousness,
And Thy pious sing for joy.
For the sake of David Thy servant
Turn not back the face of Thine anointed."

(Blessed be the universal Lord who has given the Torah to His people Israel, blessed be He. "Happy the people whose lot is thus, happy the people whose God is the Lord.")

¹ On the Sabbath before the Day of Atonement, add: "May He inscribe them for good in the book of life."

פּוֹתַח שְׁעָרֵי הַהֵיכָל, וּמוֹצִיאֵין סֵפֶר תּוֹרָה וְהִשָּׁץ אוֹמֵר

גִּדְּלוּ לִי אֶתִּי. וְנִרְוֹמָמָה שְׁמוֹ יִחְדּוּ:

¹ בַּקֶּצֶת קֵהִלוֹת אוֹמְרִים כֹּאן

בְּרִיד שְׁמָה דְּמָרָא עֲלָמָא. בְּרִיד כְּתִיד וְאַתְרֵד: יְהֵא
רְעוּתֵד עִם עַמֵּד יִשְׂרָאֵל לְעִלָּם. וּפְרָקֵן יִמִּינֵד אַחְזִי לְעַמֵּד
בְּבֵית מִקְדָּשֵׁד. וְלֹאֲמָטוּי לָנָא מְטוּב נְהוּרֵד. וְלִקְבֵּל
צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין: יְהֵא רְעוּא קִדְמֵד דְּתוֹרִיד לֵן חִיין
בְּטִיבוּתָא. וְלִחְזִי אָנָּא פְּקִידָא בְּגוּ צְדִיקָא לְמַרְחָם עָלֵי
וְלִמְנָטֵר יְתִי וְיֵת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמֵּד יִשְׂרָאֵל: אֲנֵת הוּא
זֵן לְכָלָא וּמְפָרְס לְכָלָא. אֲנֵת הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא. אֲנֵת
הוּא דְשְׁלִיט עַל מַלְכָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָד הֵיא: אָנָּא עֲבָדָא
דְּקִדְשָׁא בְּרִיד הוּא. דְּסִגְדָּנָא קָמָה וּמִקָּמָה דִּיקָר אוֹרִיתָה
בְּכָל עֵדֵן וְעֵדֵן: לֹא עַל אָנָּשׁ רַחֲצָנָא. וְלֹא עַל בַּר אֱלֹהִין
סְמִכְנָא. אֱלֹא בְּאַלְהָא דְשִׁמְיָא דְהוּא אֱלֹהָא קָשׁוּט. וְאוֹרִיתָה
קָשׁוּט. וּנְבִיאָוּהִי קָשׁוּט. וּמְסַגָּא לְמַעַבְד טַבָּנֵן וְקָשׁוּט: בֵּה
אָנָּא רַחֲץ. וְלִשְׁמָה קִדְשָׁא יִקְרָא אָנָּא אֲמַר תְּשַׁבְּחֵן: יְהֵא
רְעוּא קִדְמֵד דְּתַפְתַּח לְבִי בְּאוֹרִיתָא. וְתַשְׁלִים מַשְׁאֲלִין
דְּלִבִּי וְלִבָּא דְּכָל עַמֵּד יִשְׂרָאֵל לְטָב וְלִחִיין וְלִשְׁלָם.
אַמֵּן:

The doors of the Ark are opened,¹ the scroll of the Torah is taken from it and the Reader chants

“Exalt ye the Lord with me,
And let us extol His name in unison.”

¹*In some congregations this prayer from the Zohar is added*

Blessed be Thy name, Lord of the universe, blessed be Thy crown, blessed Thine abiding place.

May Thy favor be with Thy people Israel forever. In Thy Temple show Thy people Thy right hand's redeeming power. Grant us of Thy beneficent light and accept our prayers in mercy. May it be Thy will to prolong our life in goodness, and may I also be accounted among the righteous, that Thou mayest show me love and in Thy keeping hold me and mine with all Thy people Israel. Thou art He who provides food for all and sustains all. Thou art He who rules over all. Thou art He who rules over monarchs, for dominion is Thine.

I am the servant of the Holy One, blessed be He, before whom and before whose glorious Torah I bow myself at all times. Not in man do I trust, nor do I rely on a son of God, but only in the God of the heavens who is the God of truth, whose Torah is truth and whose prophets are truth, and who abounds in doing goodness and truth. In Him alone I trust, and to His glory and glorious name I utter praises.

May it be Thy will to open my heart in Thy Torah, and to fulfil the desires of my heart and the heart of all Thy people Israel for good, for life and peace. Amen.

כשמוליכין ספר התורה לתיבה הקהל ממנו

**** רִנְּמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה רִנְּלוּ. קְדוֹשׁ הוּא:**

**** רִנְּמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה קְדָשׁוֹ. בִּי-קְדוֹשׁ**

יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

אִין קְדוֹשׁ כִּי אִין בְּלִתָּהּ וְאִין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ:

**** כִּי מִי אֵלֹהִים מִבְּלַעֲדֵי יְיָ וּמִי צוּר וְזוֹלָתִי אֱלֹהֵינוּ:**

תוֹרָה צְוֶה-לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרָשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב:

**** עֵינֵי-חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ מְאֹשֶׁר:**

דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי-נֶעֱם וְכָל-נִתְיַבְחֶיהָ שְׁלוֹם:

**** שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתָהּ וְאִין לָמוֹ מְכַשׁוֹל:**

יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

**** כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא תָּבוֹ גִּדְּל לְאֱלֹהֵינוּ:**

הַכֹּל יִתֵּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים וְתִתֵּנוּ כְּבוֹד לַתוֹרָה:

מנביה ספר התורה ומראה הכתב לקהל ואומרים

וְזֹאת הַתּוֹרָה. אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

תוֹרָה צְוֶה לָנוּ מֹשֶׁה. מוֹרָשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב:

As the scroll of the Torah is carried on the right arm to the Tebah (Reader's desk), the congregation chant

“Exalt ye the Lord our God,
And worship at His footstool,
For He is holy.
Exalt ye the Lord our God,
And worship at His holy mountain,
For the Lord our God is holy.
There is none other holy as the Lord,
For there is none besides Him,
Nor Rock like unto our God.
For who is God except the Lord,
Or who the Rock besides our God?
A Law Moses commanded us,
A heritage for the congregation of Jacob.
It is the tree of life for those who lay hold of it,
And happy they who hold it fast.
Its ways are ways of pleasantness,
And all its pathways peace.
Great peace have they who love Thy Torah,
And for them there is no stumbling.
The Lord will give strength to His people,
The Lord will bless His people with peace.
When I proclaim the name of the Lord,
Ascribe ye greatness to our God.”
Ascribe, ye all, power unto God,
And give honor to the Torah.

The scroll of the Torah divested of its bells, mantle and wrapper, is opened, held up by one of the levantadores and shown towards the west, south, east and north, so that all may see the writing and declare

“This is the Torah which Moses set before t
children of Israel. A Law Moses commanded us,
heritage for the congregation of Jacob.”

הש"ץ עונה

הָאֵל תָּמִים דְּרָבּוֹ. אִמְרַת יי צְרוּפָה. מִן הוּא לְכָל
הַחֹסִים בּוֹ:

וקורא בפרשת השבוע לכהן ללוי ולחמשה מישראל וכל עולה לתורה אומר

יי עִמָּכֶם:

ועונים יְבָרְכֶךָ יי:

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבֹרָךְ:

ועונים בָּרוּךְ יי הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ יי הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מְלֹךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ
מִכָּל-הָעַמִּים. וְנָתַן-לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
נוֹתֵן תּוֹרָה:

אחר הקריאה כל עולה מברך

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מְלֹךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן-לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְתִי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכָנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
נוֹתֵן תּוֹרָה:

The congregation reply

“The way of God is perfect,
The word of the Lord is true-tested;
A shield is He to all who trust in Him.”

*The Parashah (weekly portion of the Torah) is then read
successively to a Cohen, a Levite and five others.*

As each approaches the Torah he says

“The Lord be with you.”

The congregation reply

“The Lord bless thee.”

The one called continues

Bless ye the Lord, the blessed One.

The congregation reply

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

*The congregant touches with his Taleth the section to
be read in the Torah and says*

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast chosen us from all peoples and given us Thy Torah. Blessed art Thou, Lord, giver of the Torah.

*At the conclusion of each reading from the Torah,
the congregant recites the following blessing*

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast given us Thy Torah of truth, and thereby planted among us life eternal. Blessed art Thou, Lord, giver of the Torah.

כשומר הש"ץ פרשת השבוע אומר קדיש לעילא

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא
כְּרֻעֹתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ
(אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

* * * יִהְיֶה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלָם לְעֵלְמֵי עֲלְמָיָא יִתְבָּרַךְ.
וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה.
וַיִּתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלָא מִן כָּל
בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנִחְמָתָא. דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא.
וְאִמְרוּ אָמֵן:

כאשר יש שני ס"ת אומרים קדיש לעילא גם אחרי הקריאה מהספר השני:
אחרי הקריאה למפטיר לוקחין את הספר מעל השלחן
וגוללין אותו ואומרין:

אֱלֹהִים צְבָאוֹת הִשְׁיִבְנוּ. וְהָאֵר פְּנֵיךְ וְנִשְׁעָה:
אֵין כָּאֵל יִשְׂרָוִין. רַבֵּב שְׁמַיִם בְּעֶזְרֶךָ. וּבְנִגְלוֹתוֹ שְׁחָקִים:

קודם קריאת ההפטרה המפטיר מברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר
בְּנְבִיאִים טוֹבִים. וַרְצָה בְּדַבְּרֵיהֶם. הַנִּאֲמָרִים בְּאַמֶּת:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה. בְּמִשְׁחָ עֲבָדוֹ. וּבְיִשְׂרָאֵל
עַמּוֹ. וּבְנְבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק:

י בקצת קהלות אומרים רק אין כאל וכו' כאשר קוראים מספר אחד. אך
כאשר קוראים בשני ספרים אומרין אין כאל וכו' אחרי השני (או בשלשה
אחרי השלישי). ואלהים צבאות אחרי הראשון (או בג' אחרי השני).

*When the reading from the Torah is completed,
the Reader recites*

KADDISH LE'ELA

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed forever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

The Reader repeats the last few verses of the Parashah (or on designated Sabbaths a special reading from a second scroll of the Torah followed by Kaddish Le'ela) to the eighth man called to the Torah (the Maftir). The scroll of the Torah is then removed from the reading desk as the congregation rise and the Reader chants

“Lord of hosts, turn us back to Thee,

Let Thy countenance shine that we may be saved.

O Jeshurun, there is none like God

Riding o'er the heavens as thy help,

And o'er the skies in His sublimity.”

The Maftir then chants the Haftarah (weekly selection from the historical or prophetic books of the Bible) of that Sabbath, preceding it by this blessing

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who didst choose Thy faithful prophets and find delight in their words uttered in truth. Blessed art Thou, Lord who hast chosen the Torah, Thy servant Moses, Thy people Israel and Thy prophets of truth and righteousness.

אחר קריאת ההפטרה המפטיר מברך

(גְּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל):

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶד הָעוֹלָם. צוּר כָּל-
הָעוֹלָמִים. צַדִּיק בְּכָל-הַדּוֹרוֹת. הָאֵל הַנָּאֻמָּן. הַאֹמֵר
וַעֲשֵׂה. מַדְבֵּר וּמְקַיֵּם. בִּי כָל-דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ. וְדָבָר אֶחָד
מִדְּבָרֶיךָ. אַחֲזֹר לֹא-יָשׁוּב רִיקָם. בִּי אֵל מְלֶכֶד נֶאֱמָן
אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנָּאֻמָּן בְּכָל-דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל-צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ. וְלַעֲלוּבַת-נַפְשׁ
תּוֹשִׁיעַ בַּמַּהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן
בְּבִנְיָה:

שִׁמְחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. בְּאַלְהֵינוּ הַנְּבִיא עֲבָדֶךָ. וּבַמְּלָכוֹת
בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. בַּמַּהֲרָה יָבוֹא וְיַגִּיל לָבָנוּ: עַל-כִּסְאוֹ
לֹא-יָשֵׁב זָר. וְלֹא יִנָּחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי
בְשֵׁם קִדְשֶׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ. שְׁלֵא יִכָּבֵד גֵּרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן דָּוִד:

עַל-מַתּוֹרָתָה. וְעַל-הַעֲבָרָה. וְעַל-הַנְּבִיאִים. וְעַל-
יוֹם הַשְּׁפָת הַזֹּה. שְׁנַתָּה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. לְקַדְּשָׁה וּלְמַנּוּחָה.
לְכָבוֹד וּלְתַפְאֲרָתָה: עַל-כֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אֲנוּ מוֹדִים לָךְ
וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ. יִתְבָּרֵךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל-חַי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

After chanting the Haftarah, the Maftir continues

("Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the Holy One of Israel.")

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, Rock of all ages, true in all generations. God who keeps faith, who promises and performs, who speaks and fulfils, all Thy words are true and right. Faithful art Thou, Lord our God, and trustworthy are Thy promises; yea, not one of Thy words shall return unfulfilled. For Thou art God, the King who keeps faith. Blessed art Thou, Lord God, faithful in all Thy words.

Have pity on Zion, for it is the home of our life, and soon in our own time save Thy city afflicted of spirit. Blessed art Thou, Lord who makest Zion rejoice in her children.

Lord our God, make us rejoice in the coming of Thy servant Elijah the prophet, and in the rule of Thine anointed of the house of David. May his early advent gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor others still to possess themselves of his glory; for unto him hast Thou sworn by Thy holy name that his lamp shall never be extinguished. Blessed art Thou, Lord the shield of David.

Lord our God, we thank Thee and bless Thee for the Torah and the prophets, for our worship and for this Sabbath day that Thou hast given us for hallowing, rest, glory and beauty; yea, we thank and bless Thee, Lord our God, for all things. Blessed be Thy name in the mouth of all living for all time evermore. Blessed art Thou, Lord who sanctifiest the Sabbath.

בשבת קודם צום תמוז וצום טבת מכריזין

אַחֲנֵינוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל שְׁמָעוּ. צוּם יִהְיֶה
בְּיוֹם יִהְפֹּךְ אֹתוֹ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְשִׁשּׁוֹן
וּלְשִׁמְחָה. כְּדַכְתִּיב. כֹּה אָמַר יי צְבָאוֹת. צוּם הָרְבִיעִי.
וְצוּם הַחֲמִישִׁי. וְצוּם הַשְּׁבִיעִי. וְצוּם הָעֲשִׂירִי. יִהְיֶה לְבֵית
יְהוּדָה לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. וּלְמַעַדִּים טוֹבִים. וְהָאֵמֶת וְהַשְּׁלוֹם
אֶהְיֶה:

מכריזין מעניני הקהל

יְהִי חֲסִדָּךְ יי עָלֵינוּ. בְּאֲשֶׁר יַחְלֵנוּ לָךְ:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יַחְלִלְךָ סֶלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂכֻכְהָ-לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂנֵי אֱלֹהֵיוֹ:

תִּהְלֶה לְדוֹר

אֲרוֹמָמְךָ אֱלוֹהֵי הַמָּלָךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכֻלֵּי-יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַתְּלֶלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יי וְהִמְלֵל מְאֹד וְלִגְדֶּלְתוֹ אֵין תִּקְרָ:

דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וְנִבְרַחְתִּיךָ נִגְדוֹ:

תִּדְרַר בְּבוֹד הַנֹּדֶךְ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיתְהָ:

וְעֻזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְנִגְדֶּלְתְּךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

*On the Sabbath preceding the fast of Tammuz and
the fast of Tebeth, the Reader announces*

Brethren of the house of Israel, take notice that the fast of will be on the . . . day of the week. May the Holy One, blessed be He, turn it into the rejoicing and gladness promised by the prophet Zechariah: "Thus said the Lord of hosts, the fast of the fourth month, the fast of the fifth month, the fast of the seventh month and the fast of the tenth month, shall become to the house of Judah joy and gladness and happy festivals; therefore love ye truth and peace."

*Congregational announcements are made here by the Reader.
The service continues with the chanting of the
following selections from the Bible*

"Thy love, O Lord, be upon us,
Even as we hope in Thee."

"Happy are they who dwell in Thy House,
For ever shall they praise Thee. Selah.
Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord."

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE; OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
And evermore would bless Thee.
Every day I bless Thee,
And would praise Thee for ever and ever.
Lord, Thou art great and highly extolled,
But inscrutable is Thy greatness.
One generation to another shall praise Thy works,
And recount Thy mighty acts.
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
And of Thy wondrous works.
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
And I will declare Thy greatness.

זָכַר רַב־טוֹבָהּ וַיִּבְעוּ וַצִּדְקָתָהּ יִרְנְנוּ:
 חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֲרֹךְ אַפִּים וְגֵד־לִחְסֵד:
 טוֹב־יְיָ לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:
 יוֹדוּהָ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיהָ וְחִסְדֶּיהָ יִבְרַכּוּכָה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֵאמְרוּ וְגִבּוֹרָתָהּ יִדְבְּרוּ:
 לַחֲדִיעַ לִבֵּנִי הָאָדָם גִּבּוֹרָתוֹ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים
 וּמִמְשָׁלָתָהּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר:
 סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנְּפִלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים:
 עֵינֵי כָל אֱלֹהֵי יִשְׁכְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן־לָהֶם
 אֶת־אַכְלָם בְּעֵתוֹ:
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדָהּ וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:
 צִדִּיק יְיָ בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחִסֵּד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:
 קְרוֹב יְיָ לְכָל־קִרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:
 רִצּוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֱהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תַּהַלֵּל יְיָ יִדְבַּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:
 וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

They shall recount Thy goodness abundant,
And joyously sing of Thy righteousness.
The Lord is gracious and compassionate,
Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
And Thy rule of glorious splendor.
Thy rule is an everlasting rule,
Thy dominion is through all generations.
Lord, Thou upholdest all the falling,
And raisest up all who are bowed.
The eyes of all wait upon Thee,
And Thou givest them their food in its season.
Thou openest Thy hand
And satisfiest all living with Thy favor.
The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.
The Lord is nigh unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.
He fulfils the desire of those who revere Him,
He hears their cry and saves them.
The Lord preserves all who love Him,
But all the wicked He destroys.
My mouth shall utter the praise of the Lord,
Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.
“And we, we will bless the Lord,
Henceforth and forever. Hallelujah — Praise ye the
Lord.”

בְּרוּךְ יי. אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. כָּכֵל אֲשֶׁר
 דִּבֶּר. לֹא-נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכָּל-דִּבְרוֹ הַטּוֹב. אֲשֶׁר
 דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ: יְהי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ. כַּאֲשֶׁר הָיָה
 עִם-אַבְתְּיָנוּ. אֶל-יַעֲזֹבֵנוּ וְאֶל-יִטְשֵׁנוּ: לְהַטּוֹת לְבַבְנוּ
 אֵלָיו. לָלֶכֶת בְּכָל-דֶּרֶכָיו. וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וּחֻקָּיו
 וּמִשְׁפָּטָיו. אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-אַבְתְּיָנוּ: וַיְהִי דִבְרֵי אֱלֹהִים
 הַתַּחֲנִּנֹתִי לִפְנֵי יי. קִרְבִּים אֶל-יי אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלָה.
 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עַבְדּוֹ. וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. דִּבְרֵי-יוֹם
 בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ. כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים.
 אִין עוֹד:

לֹא-יִמוּשׁ סִפֵּר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיָּךְ. וְהִקִּיָּת בּוֹ יוֹמָם
 וּלְיָלָה. לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל-הַכָּתוּב בּוֹ. כִּי-אֲזַ
 תַּצְלִיחַ אֶת-דֶּרֶכְךָ וְאֲזַ תִּשְׁכִּיל: הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ תִּזְק
 וְאִמְצִן. אֶל-תַּעֲרֹץ וְאֶל תַּחַת. כִּי עַמָּךְ יי אֱלֹהֶיךָ. כָּכֵל
 אֲשֶׁר תִּלְדֶּה:

מעומד. חון וקהל מנגני שתי פעמים

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיוֹן לְדָר וָדָר. תִּלְלוּיָהּ:

I Kings 8, 56-60

“Blessed be the Lord who has given rest to His people Israel in keeping with all that He promised. Not one word has failed of all His good promise which He made through Moses His servant. The Lord our God be with us as He was with our fathers; may He not forsake us nor abandon us, but may He turn our heart to Him that we walk in all His ways and keep His commandments, statutes and laws which He commanded our fathers. And may these my words wherewith I have entreated before the Lord, be nigh unto the Lord our God day and night, so that He shall maintain the cause of His servant and of His people Israel day by day, that all the peoples of the earth may know that the Lord He is God, there is none else.”

Joshua 1, 8-9

“This book of the Torah shall not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate therein day and night in order that thou observe to do as all that is written therein, for then shalt thou make thy way prosper, and then shalt thou do wisely. Have I not commanded thee be strong and of good courage, be not daunted neither be dismayed, for the Lord thy God is with thee whithersoever thou goest.”

Chanted twice, responsively, while standing

“The Lord shall reign forever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah — Praise ye the Lord.”

כשמחזירין ספר התורה למקומו מומרים

מזמור לדוד

הָבוּ לַיהוָה בָּנֵי אֱלֹהִים
הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ
הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהִדְרַת־קִדְשׁ:
קוֹל יְיָ עַל־הַמָּיִם
אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים
יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים:

קוֹל־יְיָ בַּכֶּתֶם
קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים
וַיִּשְׁבֹּר יְיָ אֶת־אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן:
וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל
לְבָנוֹן וַשְּׂרִיּוֹן כְּמוֹ בֶן־רֵאמִים:
קוֹל יְיָ
חִיל יְיָ חִיל מִדְּבָר
חִצֵּב לַהֲבוֹת אֵשׁ:
קוֹל יְיָ יַחֲלִל אֵילֹת
וַיַּחֲשֶׁף יַעְרֹת
וּבְהִיקָלוֹ פָּלוּ אִמֵּר כְּבוֹד:
יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב
וַיָּשָׁב יְיָ מִלֶּלֶךְ לַעֲזָלָם:
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן
יְיָ יִבְרַךְ אֶת־עַמּוֹ בִּשְׁלוֹם:

כשמכניס ספר התורה בהיכל אומרים

שׁוּבָה לְמַעֲוֶנֶךָ. וּשְׁכֹן בְּבֵית מִאֲוֶיךָ. כִּי כָל־פֶּה
וְכָל־לָשׁוֹן יִתְּנוּ חֹד וְהָדָר לְמַלְכוּתֶךָ: וּבִנְחָה יֹאמַר.

The following Psalm is chanted while the scroll of the Torah, carried on the right arm, is returned to the Ark

Psalm 29

A PSALM OF DAVID.

Ascribe to the Lord, ye children of might,
Ascribe to the Lord glory and power.
Ascribe to the Lord the glory due unto His name,
Worship the Lord in the beauty of holiness.
The voice of the Lord is over the waters,
The voice of the Lord with power,
The voice of the Lord with majesty.
The God of glory thunders,
The Lord over mighty waters.
The voice of the Lord shatters the cedars,
Yea, the Lord breaks in pieces the cedars
of Lebanon,
Making the mountains to skip like a calf,
Lebanon and Siryon like a young steer.
The voice of the Lord cleaves out lightnings.
The voice of the Lord shakes the wilderness,
The Lord shakes the wilderness of Kadesh.
The voice of the Lord twists the oaks;
It strips the forests,
While all in His temple bespeaks glory.
The Lord was enthroned at the flood,
The Lord was enthroned as King for ever.
The Lord will give strength to His people,
The Lord will bless His people with peace.

*Offerings may be made when the scroll of the Torah is replaced
in the Ark. The Reader then chants*

Return, O Lord, to Zion Thine abode and dwell in
the place of Thy choice, that every mouth and every
tongue may glorify the majesty of Thy dominion.
“And when the Ark rested, Moses would say, ‘Return,

שׁוּבָה יְיָ רַבּוּבוֹת אֶל־פִּי יִשְׂרָאֵל: הִשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה.
תִּדְּשׁ יָמֵינוּ בְּקָדָם:

(כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם. תּוֹרַתִּי אֶל תַּעֲזֹבוּ:)

קדיש לעילא

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעָלְמָא דִּי-בְרָא
כְּרֻעֵתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקְנָהּ. וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ
(אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעֻגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

**יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמֵיָא וְיִתְבָּרַךְ.
וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמֵם. וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדָּר. וְיִתְעַלֶּה.
וְיִתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעָלְמָא מִן כָּל
בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבַּחְתָּא. וְנַחֲמָתָא. דְאִמְרִין בְּעָלְמָא.
וְאִמְרוּ אָמֵן:

O Lord, unto the myriads of families of Israel.' Lord, turn us again towards Thee, yea let us return; renew our days as of old."

("For I have given you a good doctrine, My teaching forsake it not.")

KADDISH LE'ELA

Recited by the Reader when minyan is present

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

תפלת מוסף

עמידה

בקול. בשבת לפני יום כפור אומרים שתי הברכות הראשונות כמו בדרך 402:

לשבת שחל בראש חדש ראה דף 358:

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

¹בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת. וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. ¹בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
מָגֵן אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה. רַב לְהוֹשִׁיעַ.
²בְּיָז מוֹרִיד הַטָּל: | ³בְּחוּרָה מַשִּׁיב הָרִיחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

² מיום ראשון לפסח עד שמיני חג עצרת:

³ משמיני חג עצרת עד יום ראשון לפסח:

MUSAF

(ADDITIONAL SERVICE)

THE AMIDAH

*Recited standing, facing the Ark. When minyan is present
chanted aloud, otherwise prayed in silent devotion.*

For Sabbath Rosh Hodesh, see page 358.

For the Sabbath before the Day of Atonement, see page 402.

“O Lord open my lips; that my mouth may declare
Thy praise.”

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers,
God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God
great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet
lavishing tender love. Master of all, Thou art yet
mindful of the pious love of our fathers, and for Thine
own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to
their children’s children. O King who dost succor, save
and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life
to the dead. Thou art mighty in saving the living, in
love sustaining them

(in summer)

by distilling the dew.

(in winter)

by making the wind to
blow and the rain to fall.

¹ It is customary to bow here.

מִכְלָלָל חַיִּים בְּחֶסֶד. מִחַיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.
 סוֹמֵךְ נֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמַקְיֵם
 אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם: מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה
 לָךְ. מְלֹךְ מֵמִית וּמַחְיֶה. וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אֶתָּה
 לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מִחַיָּה הַמֵּתִים:

אם יש מגין אומרים

קדושה

כְּתֹר יִתְּנוּ לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. מְלָאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה.
 וְעֹמֵד יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מַטָּה. יַחַד בְּלֶם קִדְּשָׁה לָךְ יִשְׁלָשׁוּ.
 בְּדָבָר הָאֲמֹר עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקִרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.
 **קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יְיָ צְבָאוֹת

מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. וּמִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים. אֵיזָה מְקוֹם
 כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ. לְעִמָּתָם מְשֻׁבָּחִים וְאוֹמְרִים.
 **בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ:

Thou upholdest the falling, Thou healest the sick,
 Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou
 givest life to the dead, keeping faith with them who
 sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of
 power, who resembles Thee, King who sends death and
 in the flowering of Thy saving power gives life? Faithful
 art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art
 Thou who givest life to the dead.

When minyan is present, the following Kedushah is chanted

KEDUSHAH

Lord our God, the thronging heavenly choir on high
 in unison with Thy people Israel on earth assembled
 thrice acclaim Thy crown of holiness, as in Thy
 prophet's vision one calls unto the other:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
 The fulness of all the earth is His glory.”

Yea, filled is the earth with His glory. His servitors
 ask, “Where is the abode of His glory there to exalt
 Him?”; with praises responding His angels proclaim:

“Bless and glorify the Lord from His abode.”

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמָיו לְעַמּוֹ. הַמִּתְחַדִּים שְׁמוֹ
 עָרַב וְבָקָר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד. אוֹמְרִים פְּעָמִים בְּאַהֲבָה.
 ** שִׁמְעַי יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא אָבִינוּ. הוּא מְלִכֵנוּ. הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.
 הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ. וְיִנְאָלֵנוּ שְׁנִית. וְיִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי
 כָּל־חַי לֵאמֹר. הֵן נֶאֱלָתִי אֶתְכֶם אֲחֵרִית בְּרֹאשִׁית.
 לְהַיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים.

** אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

וּבְדַבְּרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

** יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

אַתָּה קְדוֹשׁ. וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ. וְקְדוּשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ

סִלָּה. ¹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הָאֵל הַקְדוֹשׁ:

¹ בשבת תשובה חותמים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְלִיךְ הַקְדוֹשׁ:

From His abode He will turn with love to His people who at evening and morning each day and forever proclaim the unity of His name, with love repeating:

“Hear, O Israel, the Lord is our God,
the Lord is One.”

The Lord is our God. He is our Father. He is our Sovereign and Savior. He will again save and redeem us, with tender love proclaiming in the sight of all living, “Behold, I shall redeem you in the end as at the beginning to be your God,

I am the Lord your God.”

In holy scripture it is written:

“The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah—Praise ye the Lord.”

Thou art holy, Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore; blessed art Thou Lord, the holy God.¹

¹ On the Sabbath preceding the Day of Atonement, close this blessing with the words, “blessed art Thou Lord, the holy King.”

כשחל ראש חדש בשבת

אומרים אתה יצרת וכו' דף 358:

למשה צוית על הר

סיני. מִצְוַת שַׁבַּת זָכוֹר

וְשִׁמּוֹר. ובו צויתנו יי

בקצת קהילות אומרים

תִּכְנֶנָּה שַׁבַּת רְצִיתָ קְרַבְנוּתֶיהָ.

צוית פְּרוּשֵׁיהָ עִם סְדוּרֵיהָ

וְנִסְכֶּיהָ. מַעֲנִיָּה לְעוֹלָם כְּבוֹד

יִנְחָלוּ. טוֹעֲמִיָּה חַיִּים זָכוּ. וְגַם

הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ גִּדְּלָה

בְּחָרוּ. אִזּוּ מְסִינֵי נֶצְטוּ צוּי

פְּעֻלֶיהָ כְּרָאוּי. וְתִצְנֶנּוּ יי

אַלְהֵינוּ. לְהַקְרִיב בּוֹ קֶרֶבֶן מוֹסֵף שַׁבַּת כְּרָאוּי:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיהָ. יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּעֲלֵנוּ

בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ. וְתַשְׁעֵנוּ בְּגִבּוּלָנוּ. וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיהָ

אֶת־קְרַבְנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ. תְּמִידִין כְּסֻדְרָן. וּמוֹסְפִין

בְּהַלְבָּתָן: אֶת־מוֹסֵף יוֹם הַשַּׁבַּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב

לְפָנֶיהָ בְּאַהֲבָה. בְּמִצְוַת רְצוֹנָהּ. בְּמִזְוֵי שְׂפָתֶיהָ עָלֵינוּ

בְּתוֹרָתָהּ. עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדָהּ. כְּאִמּוֹר. וּבְיוֹם הַשַּׁבַּת

שְׁנֵי־כָּבָשִׁים בְּנִי־שָׁנָה תְּמִימִם. וְשְׁנֵי עֶשְׂרִים סֵלֹת

מִנְחָה. בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבַּת בְּשַׁבְתּוֹ. עַל־

עֲלֵת הַתְּמִיד וְנִסְכּוֹ:

יִשְׁמְחוּ בְּמִלְכוּתָהּ שְׁמוֹרֵי שַׁבַּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵה. עִם

מְקוֹדְשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנּוּ מִטּוֹבָהּ. וּבְשִׁבְעֵי

רְצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ. תְּמִידָת יָמִים אִתּוֹ קָרָאתָ:

*On a Sabbath which falls on Rosh Hodesh continue
as on page 358.*

Through Moses on Mount Sinai Thou didst give us Thy commands: "Remember the Sabbath day to keep it holy," and "Observe the Sabbath day to keep it holy." Therewith also Thou didst command us, Lord our God, to bring the additional offering of the Sabbath as specified. May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, to bring us to our promised land with joy and to settle us within its borders. Only there in Thy presence may we bring the sacrifices enjoined on us, the daily burnt-offerings according to their order, and the additional sacrifices according to their regulation. Only there may we prepare and bring before Thee as an offering of love the additional sacrifice of this Sabbath day in keeping with Thine expressed will, as Thou hast ordained for us in Thy Torah by Moses Thy servant in these words:

"On the Sabbath day shall ye bring two he-lambs of the first year without blemish, a meal-offering of two tenths of an ephah of fine flour mingled with oil, and its drink-offering. This is the burnt-offering for every Sabbath, additional to the daily burnt-offering, and its drink-offering."

May they rejoice in Thy rule who keep the Sabbath and call it a delight. May all Thy people who sanctify the seventh day find serenity and delight in Thy goodly gift of it. For it is a day which Thou didst choose for sanctity, declaring it the choicest of all days.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה נָא בְּמִנוּחָתָנוּ. קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ. שִׁים חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ. שְׂבַעְנוּ מִטּוֹבָךָ. שְׁמַח
נַפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְשֹׁהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ. בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְשָׁךְ. וְיִנּוּחוּ בּוֹ כָּל-
יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מְקַדֵּשׁ הַשָּׁבֹת:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל. וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה.
וְהָשִׁב הָעֶבְדָּה לְדָבִיר בֵּיתְךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם.
מִהֲרָה בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד.
עֲבַדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. תַּחֲפֹץ-בָּנוּ וְתִרְצָנוּ. וְתַחֲיֶינָה
עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחְזִיר
שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

כשהש"ץ אומר מודים הקהל אומר
בלחש מודים דרבנן

יְמוּדִים אֲנַחֲנוּ לָךְ.	יְמוּדִים אֲנַחֲנוּ לָךְ.
הוא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי	שְׁאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר.	וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית.	וְעַד: צוּרנוּ צוּר חַיֵּינוּ. וּמִגֵּן
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ	יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא: לְדוֹר
הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ. עַל	

Our God, God of our fathers, be pleased with our rest. Sanctify us through Thy commandments and set our portion in Thy Torah. Content us through Thy goodness. Rejoice our soul with Thy saving power. Purify our heart to serve Thee in truth. Lord our God, in Thy loving favor let us inherit the holiness of Thy Sabbath day, and may all Israel rest on it, sanctifying Thee. Blessed art Thou, Lord who dost hallow the Sabbath.

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy Temple in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

*In the repetition of the
Amidah, the congregants bow
and say in an undertone*

¹We acknowledge Thee that Thou art the Lord our God to all eternity and God of our fathers. Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From gener-

We acknowledge Thee that Thou art the Lord our God, the God of our fathers and God of all flesh. Creator of the whole universe, Thou art our Creator. We bless and thank Thee in Thy greatness

¹ It is customary to bow here.

וְדוֹר נֹדֶה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ
הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ.
וְעַל נְסִיךְ שְׂבָב־לַיּוֹם עִמָּנוּ.
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שְׂבָב־לַעֲמַת. עָרֵב וּבָקֵר
וְצִהָרִים: הַטוֹב בִּי לֹא-

כְּלוּ רַחֲמֶיךָ. הַמְּרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ. בִּי מַעֲוָלָם
קִנִּינוּ לָךְ:

בחנוכה אומרים על הנסים דף 66 ו 67

בשבת תשובה גומרים את העמידה כמו בדף 67

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרֵךְ. וַיִּתְּנוּם. וַיִּתְּנָשָׂא תְּמִיד שְׁמֶךָ
מִלִּפְנֵי לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל־הַחַיִּים יוֹדִיךָ סֶלָה:

וַיִּתְּלֵנוּ וַיִּבְרְכוּ אֶת־שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאֵמֶת לְעוֹלָם. בִּי
טוֹב. הָאֵל יִשְׁעֶתְנוּ וְעִזָּרְתָּנוּ סֶלָה. הָאֵל הַטוֹב. ¹בְּרוּךְ
אַתָּה יי. הַטוֹב שְׁמֶךָ. וְלָךְ נָאָה לַהֲדוֹת:

במנין

אַל־הֵינּוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בְּתוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי אֱהָרֹן
וּבְנָיו כְּהֹנִים. עִם קְדוּשֵׁיךָ כְּאָמור:

ation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise, for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails; Thou

and holiness, because Thou hast given us life and preserved us in life. Graciously continue to keep us in life. Gather our exiles to the courts of Thy Temple there to fulfil Thy commandments, serving Thee and doing Thy will with a perfect heart. For this we thank Thee, God blessed in all thanksgiving.

Thou art loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

On Sabbath in Hanukah add Al Hanissim (page 66 and 67).

On the Sabbath before the Day of Atonement finish the Amidah as on page 67.

For all this, divine Ruler, be Thou ever blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise beseems Thee.

*In the congregational recitation of the Amidah,
the priestly blessing is added as follows*

Our God, God of our fathers, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Thy servant Moses, and spoken by the mouth of Aaron and his descendants Thy consecrated priests:—

¹ It is customary to bow here.

יְבָרְכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ: ** כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶנֶךָ: ** כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יֵשָׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ. וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם:

** כֵּן יְהִי רָצוֹן: וְשִׁמוּ אֶת-שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאַנִּי אֲבָרְכֶם:

שִׁים שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבִרְכָּה. תִּיִּים חֲזַן וְחֶסֶד. צְדָקָה

וְרַחֲמִים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וּבִרְכָּנוּ אֲבִינוּ

בְּלָנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְתַּלְּנוּ יי

אֱלֹהֵינוּ. תוֹרָה וְחַיִּים. אֶתְּכָה וְחֶסֶד. צְדָקָה וְרַחֲמִים.

בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל

בְּרַב-עֹז וְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם. אָמֵן:

בלחש

יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי. וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יי צוּרִי

וְנֹאֲלִי:

אֱלֹהֵי. נֹצַר לְשׁוֹנֵי מִרְעָה. וְשִׁפְתוֹתֵי מִדְּבַר מְרֻמָּה:

וּלְמַקְלָלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם. וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לִבָּל תִּהְיֶה: פֶּתַח

The Lord bless thee and keep thee.”

(May this be His will)

“The Lord make His countenance shine upon thee and be gracious unto thee.”

(May this be His will)

“The Lord lift up His countenance towards thee and give thee peace.”

(May this be His will)

“When the priests set My name upon the children of Israel, it is I who will bless them.”

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

Silent devotion

“May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord my Rock and my Redeemer.”

My God, guard my tongue from evil,
And my lips from speaking deceit.

Be my soul silent to those who reproach me,
Be my soul lowly to all as the dust.

לבי בתורתך. ואחרי מצותיך תרדף נפשי: וכל-
 הקמים עלי לרעה. מהרה הפך עצתם. וקלקל
 מחשבותם: עשה למען שמך. עשה למען ימינך. עשה
 למען תורתך. עשה למען קדשך. הושיעה ימינך
 וענני: יהיו לרצון אמרי-פי. והגיון לבי לפניה. יי צורי
 ונאלי: עושה שלום במרומי. הוא ברחמי יעשה שלום
 עלינו. ועל כל-ישראל. אמן:

קדיש תתקבל

יתגדל ויתקדש שמה רבא (אמן). בעלמא דיי-ברא
 כרעותה. וימליך מלכותה. ויצמח פרקיה. ויקרב משיחה
 (אמן). בתיכון וביומיכון. ובתיי דכל-בית ישראל.
 בעגלא ובזמן קריב. ואמרו אמן:

* ** יהא שמה רבא מברך. לעלם לעלמי עולם: יתברך.
 וישתבח. ויתפאר. ויתרומם. ויתנשא. ויתגדל. ויתעלה.
 ויתהלל. שמה דקדשא בריך הוא (אמן). לעלא מן כל
 ברכתא. שירתא. תשבחתא. ונחמתא. דאמירן בעלמא.
 ואמרו אמן:

Open my heart through Thy Torah,
 That my soul may follow Thy commandments,
 And all who rise up against me for evil
 May speedily see their design as naught,
 Their purposes defeated.

Do so for the glory of Thy name.

Do so for Thy power.

Do so for Thy Torah.

Do so for Thy holiness.

Answer my prayer, and save me through Thy strength.

“May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer.”

Creator of the harmony of the spheres, mayest Thou in Thy tender love create peace for us and for all Israel, Amen.

(End of the Amidah)

KADDISH TITHKABBAL

Recited by the Reader when minyan is present

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

וְתִתְקַבֵּל (קבל ברחמים וברצון את תפלתנו) צְלוֹתֵהוּן וּבְעוֹתֵהוּן
דְּכַל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. קִדְּם אַבוּהוּן דְּבִשְׁמַיָא. וְאַמְרוּ אִמְן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא (חיים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
וְיִשׁוּעָה. וְנַחֲמָה. וְשִׁינָּבָא. וּרְפוּאָה. וְנִאֲלָה. וְסִלִּיחָה.
וּכְפָרָה. וְרוּחַ וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאַמְרוּ אִמְן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ.
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאַמְרוּ אִמְן:

כָּל-יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֶלֶק לְעוֹלָם הַבָּא. שְׁנַאֲמַר.
וְעַמּוֹד בָּלֵם צְדִיקִים. לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ. נִצָּר מִטַּעֲי
מַעֲשֵׂה יְדֵי לְהַתְּפָאֵר:

אָמַר רַבִּי יְהוּדָה. אֲשֶׁרֵי מִי שֶׁעָמְלוּ בַּתּוֹרָה. וְעָשָׂה
נַחַת רוּחַ לְיוֹצְרוֹ: גָּדַל בְּשֵׁם טוֹב. וְנִפְטָר בְּשֵׁם טוֹב מִן
הָעוֹלָם: וְעָלָיו אָמַר שְׁלֹמֹה בְּחִכְמָתוֹ. טוֹב שֵׁם מִשְׁמֵן
טוֹב. יוֹם הַמָּוֶת מִיּוֹם הַיּוֹלָדוֹ: לְמֹד תּוֹרָה תְּרַבֶּה. וְיִתְּנֵנוּ
לְךָ שָׂכָר תְּרַבֶּה. וְדַע מִתָּן שְׂכָרָן שֶׁל צְדִיקִים לְעַתִּיד
לְבֹא:

רַבִּי חֲנַנְיָא בֶן-עֲקִשָּׂא אוֹמֵר. רָצָה תְּקַדּוֹשׁ בְּרוּךְ
הוּא לְזַכּוֹת אֶת-יִשְׂרָאֵל. לְפִיכָךְ תְּרַבֶּה לָהֶם תּוֹרָה
וּמִצְוֹת. שְׁנַאֲמַר. יֵי חַפֵּץ לְמַעַן צִדְקוֹ. יִגְדִּיל תּוֹרָה
וַיֵּאדָּר:

May the prayer and supplication of the whole house of Israel be accepted before their Father in heaven, and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Mishnah Sanhedrin 10, 1

The Rabbis say that all Israel have a share in the world to come. In this sense they interpret the words of Isaiah, "Thy people shall all be righteous and shall inherit the land everlastingly. They are the shoot of My planting, the work of My hands wherein I glory."

Talmud Bera'hoth 17a

Said Rabbi Judah, happy he whose toil is in the Torah. He rejoices the heart of his Maker, spending his days with a good name, and passing on from this life with a good name. To him apply the words Solomon spoke in his wisdom, "Better is a good name than precious ointment, and better the day of death than the day of birth." Study Torah greatly and great will be your reward; but know that the true reward of the good is reserved for the future life.

Mishnah Maccoth, 3, 16

Said Rabbi Hananya son of Akashya: the Holy One, blessed be He, wishing to render Israel the more worthy, enlarged for them the Torah and its commandments. In the words of the prophet Isaiah, "The Lord desired for His goodness to enlarge the Torah in utmost beauty."

אֵין בִּאלֹהֵינוּ אֵין בִּאֲדֹנֵינוּ

אֵין בְּמַלְכֵנוּ אֵין בְּמוֹשִׁיעֵנוּ

מִי בִּאלֹהֵינוּ מִי בִּאֲדֹנֵינוּ

מִי בְּמַלְכֵנוּ מִי בְּמוֹשִׁיעֵנוּ

נִזְדָּה לֵאלֹהֵינוּ נִזְדָּה לֵאֲדֹנֵינוּ

נִזְדָּה לְמַלְכֵנוּ נִזְדָּה לְמוֹשִׁיעֵנוּ

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ בָּרוּךְ אֲדֹנֵינוּ

בָּרוּךְ מַלְכֵנוּ בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ אַתָּה הוּא אֲדֹנֵינוּ

אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ

אַתָּה תוֹשִׁיעֵנוּ אַתָּה תִּקּוּם

תִּרְחַם צִיּוֹן בִּירֵעַת לְחַנּוּנָהּ. כִּי בָּא מוֹעֵד:

תִּנָּא דְּבִי אֱלֹהֵינוּ. בְּלִישׁוֹנָה הַלְכוֹת בְּבִלְיוֹם.

מִבְּטָח לֹו שְׁהוּא בְּוִהָעוֹלָם הַבָּא. שְׁנַאֲמַר. הַלִּיכוֹת

עוֹלָם לֹו. אֵל תִּקְרִי הַלִּיכוֹת. אֵלָּא הַלְכוֹת:

Who is like our God,
 Who is like our Lord,
 Who is like our King,
 Who is like our Savior?

There is none like our God,
 There is none like our Lord,
 There is none like our King,
 None is like our Savior.

Let us praise our God,
 Let us praise our Lord,
 Let us praise our King,
 Let us praise our Savior.

Blessed be our God,
 Blessed be our Lord,
 Blessed be our King,
 Blessed be our Savior.

Lo, Thou art our God,
 Lo, Thou art our Lord,
 Lo, Thou art our King,
 Lo, Thou art our Savior.

Lo, Thou wilt save us.

“Lo, Thou wilt arise and pity Zion;
 For it is time to show her Thy grace,
 Yea, the appointed hour comes.”

Talmud, Megillah 28b

The School of Elijah taught that he who daily pondered over the ways of Judaism is assured of future life. For the Bible says, “His are the eternal paths”; yea, the paths and ways of Judaism lead to eternal life.

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תִּלְמִידֵי חֲכָמִים
מְרַבִּים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם. שְׁנַאֲמַר. וְכָל-בְּנוֹךְ לְמוֹדֵי יְיָ.
וְרַב שְׁלוֹם בְּנוֹךְ: אֵל תִּקְרֶה בְּנוֹךְ. אֶלָּא בּוֹנוֹךְ:

יְהִי-שְׁלוֹם בְּחִילָךְ שְׁלֹחַ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ:
לְמַעַן אֲחִי וְרַעֲי אֲדַבְּרָה-נָא שְׁלוֹם בְּךָ:
לְמַעַן בֵּית-יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ:
וְרֹאדָה-בָּנִים לְבְנוֹךְ שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל:
שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאִין לָמוּ מְכֻשׁוֹל:
יְיָ עֲזֹר לְעַמּוֹ יִתָּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

קדיש דרבנן

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא
בְּרֻעוֹתָהּ. וְיִמְלִיד מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרָקְנָהּ. וְיִקְרַב
מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחֵיבוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן. וּבְחֵי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל. בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב. וְאֶמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלָם לְעֵלְמֵי עֲלְמֵינָא
יִתְבָּרַךְ.

Talmud, Bera'hoth end

Rabbi Elazar quoted Rabbi Hanina as saying that pious scholars increase the peace of the world, in keeping with the words of the prophet Isaiah, "When all thy children shall be taught of the Lord, great shall be the peace of thy children." This we may apply not only to children, but to all who build the future.

"Peace be within thy walls,
Wellbeing within thy mansions.

For the sake of my brethren and friends
I would say, 'Peace be with thee.'

For the sake of the House of the Lord our God
I would seek thy good.

Mayest thou see thy children's children,
And peace be on Israel.

Great peace have they who love Thy Torah,
And for them there is no stumbling.

The Lord will give strength to His people,
The Lord will bless His people with peace."

THE RABBIS' KADDISH

Recited by the Reader when minyan is present

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

וַיִּשְׁמַח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיְתַרְוּמָם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה.
וַיִּתְחַלֵּל. שְׁמָה דְקִדְשָׁא בְרִידָהּ הוּא (אָמֵן). לְעֵלָּא מִן
כָּל בְּרַבְתָּא. שִׁירְתָּא. הַשְׁבַּחְתָּא. וּנְחַמְתָּא. דְּאִמְרִין
בְּעֵלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבְּנָן. וְעַל תַּלְמֵי־דִיהוֹן. וְעַל כָּל
תַּלְמִידֵי תַלְמֵי־דִיהוֹן. דְּעֶסְקִין בְּאוֹרֵיתָא קִדִּישְׁתָּא. דִּי
בְּאַתְרָא הָדִין. וְדִי בְּכָל אֶתֶר וְאַתֶּר. יְהֵא לָנָא וּלְהוֹן.
חָנָא. וְחֻסְדָּא. וְרַחֲמֵי. מִן קֳדָם קָרָא שְׁמֵיָא וְאַרְעָא.
וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
וַיְשׁוּעָה. וְנַחֲמָה. וְשִׁינְבָא. וְרַפּוּאָה. וְנִאֲלָה. וְסְלִיחָה.
וְכַפֶּרֶה. וְרוּחַ וְהַצֵּלָה. לָנוּ וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.
וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:

יש נוהגים לומר

בְּרַכּוּ אֵת יי הַמְּבָרֵךְ:

* * בְּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם נֶעַד:

מעומד

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֶדְוֹן הַכֹּל
לְתַת וְדָלָה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית:

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May we of Israel together with our rabbis, their disciples and pupils, and all who engage in the study of holy Torah here and everywhere find gracious favor and mercy from the Lord of heaven and earth; and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

In some congregations the following is added

Leader: Bless ye the Lord, the blessed One.

Response while bowing

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Standing

It is for us to praise the Lord of all,

To acclaim the might of the God of creation.

שְׁלֹא עֲשֵׂנוּ בְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת
וְלֹא שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפַּחֹת הָאָדָמָה:

שְׁלֹא שָׁם חָלַקְנוּ בָּהֶם
וְנִזְרָקְנוּ בְּכָל־הַמּוֹנֵם:

שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וְרִיק
וּמִתְפַּלְלִים אֶל־אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ:

וְנֶאֱנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
תְּקַדּוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ. וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל. וְשִׁבִּינַת עֹזוֹ בְּנִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין
עוֹד אַחֵר. אֵמֶת מַלְכֵנוּ וְאֶפֶס זִוְלָתוֹ: בְּכָתוֹב בַּתּוֹרָה.
וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לְבָבָהּ. כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים.
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

בַּקֶּצֶת קֵהֳלוֹת מוֹסִיפִין עַל כֵּן נִקּוּה דף 104

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל

וְאַחֲרֵי בְּכָלוֹת הַכֹּל
וְהוּא הָיָה וְהוּא הָיָה
לְבָדּוֹ וּמֶלֶךְ נִזָּרָא:
וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה:

For He has not made us heathens,
 Nor allowed us to be a pagan people,
 Nor given us the inheritance
 And the destiny of the masses
 That bow down to vanity and hollowness,
 “*And pray to a god that saves not.*”¹
 But we bow ourselves before the supreme King
 of kings,
 The Holy One, blessed be He.
 He stretched forth the heavens
 And laid the foundations of the earth.
 His glorious abode is in the heavens above,
 The domain of His might in exalted heights.
 He is our God, there is no other,
 In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: “This day know
 and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the
 heavens above and on the earth beneath. There is
 none else.”

Some congregations add the prayer “We therefore wait,”
page 104

Chanted

Creation's Lord! He ruled from aye
 Ere yet created form was made.
 What time He willed this world to be,
 Then homage to His rule was paid.

 And when all things shall cease to be,
 Alone His awe shall be displayed.
 He was. He is. He e'er shall be
 In glory that can never fade.

¹ It is customary to bow here.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחֲבִירָה:
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכָלִית וְלֹא הָעֵז וְהַמְשָׁרָה:
 בְּלִי עֶרְךָ בְּלִי דְמִיּוֹן בְּלִי שְׁנוּי וְהַתְּמוּרָה:
 בְּלִי חֲבוּר בְּלִי פְרוּד וְגַדְל־כֶּת וְהַגְּבוּרָה:
 וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גִזְאֵלִי וְצוּר חֲבָלִי בְּיוֹם צָרָה:
 וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי מִנֶּת בּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא:
 בְּדִרוֹ אֶפְקִיד רוּחִי בְּעַת אִישָׁן וְאֶעֱיָרָה:
 וְעַם רוּחִי גִזְיָתִי אֲדַנִּי לִי וְלֹא אֵיךְאֶ:

תִּקְבֹּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן תִּפְלָתְנוּ:

אומרים, שבת שלום" איש אל רעהו:

היוצא מבית הכנסת אומר

יְיָ גִזְיָתִי בְּצִדְקָתְךָ לְמַעַן שׁוֹרְרִי. הַיִּשָּׁר לִפְנֵי דְרָכְךָ:

Unique, alone, without compare
Is He by whom all else was made.
Without beginning, without end;
His might, His will, must be obeyed.

Without compare, unchanging He
Whose thoughts infinity pervade.
Without associate, complete,
In might supreme He is arrayed.

He is my God, my living hope
In troubled hour, my rock, my aid,
My banner, refuge, portion true,
My guide to whom my prayer is prayed.

I rest my spirit in His hand;
Asleep, awake, by Him I'm stayed.
My body and my soul with God,
I face my future unafraid.

May our prayer be accepted with loving favor!

Shabbat Shalom—Peaceful Sabbath!

On leaving the Synagogue say

“Lord, lead me in Thy righteousness because of those who
lie in wait for me; make Thy way straight before me.”

קדוש ליום שבת

בזמננו כוס של יין ונטילה בידו ומברך
יש נוהגים לנגן גם שני הפסוקים האלו

אִם-תָּשִׁיב מִשְׁבֶּת רַגְלֶךָ. עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בַּיּוֹם קָדְשִׁי.
וְקִרְאתָ לַשַּׁבָּת עֲנִי. לְקַדּוֹשׁ יְיָ מְכַבֵּד. וְכַבֵּדְתוּ מַעֲשׂוֹת
דְּרָכֶיךָ. מִמָּצוֹא חֲפָצֶךָ וְדַבַּר דְּבָר: אֲזוּ תִתְעַנֵּג עַל-יְיָ.
וְהִרְבַּבְתִּיךָ עַל-בְּמִתִּי אֶרֶץ. וְהֶאֱכַלְתִּיךָ גִּחְלַת יַעֲקֹב
אֲבִיךָ. כִּי פִי יְיָ דִבֶּר:

וְשִׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת. לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
לְעוֹלָם. בִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ.
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ: עַל כֵּן בֵּרַךְ יְיָ אֶת-יוֹם
הַשַּׁבָּת. וַיְקַדְּשֶׁהוּ:

סִבְרֵי מַרְנֵנוּ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
בּוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן:

ושוטה כדי רביעית ונותן מן היין לכל המסובין לטעום. וכל
אחד נוטל את ידיו ומברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם:

ויבצע מיד על שתי ככרות ומברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמוֹצִיא לֶחֶם
מִן הָאָרֶץ:

KIDDUSH (Sanctification)

Before the Sabbath morning meal, fill a cup of wine, and, taking it in the right hand, say while seated

(Some precede the Kiddush with these verses from the prophet Isaiah)

“If because of the Sabbath thou turnest away thy foot from pursuing thy business on My holy day, and thou callest the Sabbath a delight and makest the holy day of the Lord honored, and thou honorest it by not following thy accustomed ways, nor pursuing thy business nor speaking thereof, then shalt thou find delight in the Lord, and I will make thee to ride on the heights of the earth and nourish thee with the heritage of Jacob thy father; for the mouth of the Lord has spoken it.”

“The children of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the children of Israel for ever that in six days the Lord made heaven and earth, and He rested on the seventh day and it was inspirited.” “Therefore the Lord blessed the Sabbath day and hallowed it.”

(With your attention!)

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who createst the fruit of the vine.

After those present have drunk of the wine, they wash their hands preparatory to eating the second Sabbath meal, and say

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast sanctified us with Thy commandments and enjoined on us the cleansing of the hands.

Immediately thereafter, on breaking bread for the meal, say

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who bringest forth food from the earth.

After the meal, the Grace (page 434) is chanted